

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

6 MEI 1983

WETSONTWERP betreffende de leerplicht

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Verantwoording.

België behoort tot de Europese landen met het minst aantal jaren leerplicht. Gelukkig is het sociaal en intellectueel leven sneller geëvolueerd dan de wet: hierdoor ligt de feitelijke scolarisatie na 14 jaar erg hoog.

De ons omringende landen hebben een school- of leerplicht tot zestien en zelfs tot achttien jaar. Dit blijkt uit volgende tabel:

Staten — Pays	Aanvang van de schoolplicht — Début de la scolarité obligatoire	Einde van de schoolplicht — Fin de la scolarité obligatoire	Duur van de schoolplicht — Durée de la scolarité obligatoire
België. — Belgique	5 j./a. 8 m. - 6 j./a. 8 m.	14 j./a.	8 j./a.
Cyprus — Chypre	5 j./a. 6 m. - 6 j./a. 5 m.	12-14 j./a.	6-7 j./a.
Denemarken - Danemark	6 j./a. 9 m. - 7 j./a. 6 m.	16 j./a.	9 j./a.
Duitsland — Allemagne	5 j./a. 7 m. - 6 j./a. 11 m.	15-16 j./a.	9-10 j./a. ⁽¹⁾
Finland — Finlande	7 j./a.	16 j./a.	9 j./a.
Frankrijk - France	5 j./a. 9 m. - 6 j./a.	16 j./a.	10 j./a.
Griekenland — Grèce	5 j./a. 6 m. - 6 j./a. 6 m.	15 j./a.	9 j./a.
Ierland — Irlande	5 j./a. 9 m. - 6 j./a. 6 m.	15 j./a.	9 j./a.
IJsland — Islande	6 j./a. 8 m. - 7 j./a. 8 m.	15 j./a.	8 j./a.
Italië — Italie	5 j./a. 9 m. - 6 j./a. 6 m.	14 j./a.	8 j./a.
Liechtenstein — Lichtenstein	6 j./a. - 7 j./a.	15 j./a.	9 j./a.
Luxemburg — Luxembourg	6 j./a. - 6 j./a. 8 m.	15 j./a.	9 j./a.
Malta — Malte	6 j./a.	16 j./a.	10 j./a.
Nederland — Pays-Bas	5 j./a. 10 m. - 7 j./a. 3 m.	15 j./a. ⁽²⁾	10 j./a.
Noorwegen — Norvège	6 j./a. 8 m. - 7 j./a. 7 m.	16 j./a.	10 j./a.
Oostenrijk — Autriche	5 j./c. 9 m. - 6 j./a. 8 m.	± 15 j./a.	9 j./a.
Portugal — Portugal	5 j./a. 9 m. - 6 j./a.	12-14 j./a.	6-8 j./a.
Spanje — Espagne	5 j./a. 8 m. - 6 j./a.	14-15 j./a.	8-10 j./a.
Turkije — Turquie	6 j./a. - 7 j./a.	14-15 j./a.	8 j./a.
Verenigd Koninkrijk — Royaume-Uni	4 j./a. 6 m. - 5 j./a. 6 m.	16 j./a.	11 j./a.
Zweden — Suède	6 j./a. 8 m. - 7 j./a. 7 m.	16 j./a.	9 j./a.
Zwitserland — Suisse	6 j./a. - 7 j./a.	15-16 j./a.	8-9 j./a.

(1) Daarbij nog 2 à 3 jaar partiële leerplicht, onder vorm van beroepsopleiding.

(2) Plus deeltijdse leerplicht tot 16-17 jaar.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

6 MAI 1983

PROJET DE LOI concernant l'obligation scolaire

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Justification

La Belgique est parmi les pays européens dont la scolarité obligatoire est la plus courte. Heureusement la vie sociale et intellectuelle a évolué plus rapidement que la loi. Ainsi le degré de scolarisation après quatorze ans est très élevé.

Les autres pays européens connaissent tous une obligation scolaire jusqu'à 16 et même 18 ans, comme en témoigne le tableau suivant:

(1) Avec en plus, 2 à 3 années de scolarité partielle obligatoire, sous forme de formation professionnelle.

(2) Plus scolarité partielle obligatoire jusque 16-17 ans.

De vertraging die België bij de aanpassing van zijn wetgeving aan de gewijzigde omstandigheden heeft opgelopen houdt alleszins één voordeel in. De hervorming kan in 1983 inspiratie zoeken in de grote zorg van het ogenblik: de jeugdwerkloosheid. Meerdere studies tonen aan dat de kansen op werk gebonden zijn aan het vormingsniveau ⁽¹⁾.

De cijfers met betrekking tot het jaar 1981 zijn sprekend:

Le retard mis par la Belgique à adapter sa législation à l'évolution des mœurs comporte au moins un avantage. La réforme peut être inspirée en 1983 par un souci qui ne peut être considéré comme passager: le sous-emploi des jeunes.

Plusieurs études démontrent que les chances d'accéder à un emploi sont liées au niveau de formation ⁽¹⁾.

Les chiffres, relatifs à l'année 1981, sont révélateurs:

	Jongeren volgens het vormingsniveau — <i>Jeunes selon le niveau de formation</i>	Jonge werklozen, volgens het vormingsniveau — <i>Jeunes chômeurs selon le niveau de formation</i>
Universitaire studies. — <i>Etudes universitaires</i>	7,9%	1,2%
Hoger Onderwijs buiten de universiteit. — <i>Etudes supérieures non universitaires</i> ...	11,7%	3,7%
Hoger Secundair Onderwijs. — <i>Enseignement secondaire supérieur</i>	22,5%	13,4%
Lager Secundair Onderwijs. — <i>Enseignement secondaire inférieur</i>	38,6%	30,3%
Lager Onderwijs. — <i>Enseignement primaire</i>	17,7%	48,0%
Overige. — <i>Autres</i>	1,6%	3,4%

De werkloosheid bij de universitaire en ander gediplomeerden is sinds 1974 verdrievoudigd, maar is meer dan vertienvoudigd bij laaggeschoolden. Uit de werkloosheidsstatistieken blijkt duidelijk één constante: hoe hoger de scholing of vorming, hoe lager het risico van gedwongen werkloosheid.

Hoewel vele jongeren hun studies voortzetten na 14 jaar is het aantal vroege schoolverlaters toch niet te verwaarlozen. In 1980 hadden, volgens de cijfers van het selectie- en recruiteringscentrum van Landsverdediging, 17,2% van de Belgische recruten niet meer dan hun leerplicht vervuld.

Op basis van de cijfers van de vorige schooljaren, kan men vaststellen dat het aantal jongeren dat vroegtijdig op de arbeidsmarkt komt, vrij hoog ligt.

Het aantal 14-jarige schoolverlaters is de laatste jaren sterk gedaald en ligt nu telkens iets onder de 4.000: de overgrote meerderheid ervan vindt men terug in het leercontract in het kader van de voortdurende vorming in de middenstand of in de landbouw.

Op 15-jarige leeftijd verlaten nog eens ongeveer 6.000 jongeren de school. Op 16 jaar loopt dit aantal op tot 15.000, op 17 jaar tot 18.000. Cumulatief betekent dit dat ongeveer 43.000 jongeren het onderwijs verlaten vóór ze 18 jaar zijn.

Het is allesbehalve overdreven te stellen dat de wetgeving op de leerplicht niet meer aangepast is. Ze dateert overigens van 19 mei 1914! Typerend is dat de leerplicht werd geregeld in de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs: het volgen van lager onderwijs, eventueel met inbegrip van de toenmalige vierde graad, werd geacht te volstaan om de jongeren te wapenen voor het leven. Niet alleen de duur van de leerplicht, maar ook de manier waarop aan die leerplicht kan worden voldaan en de controle daarop, voldoen niet meer aan de normen van onze tijd.

De vaststelling is niet nieuw.

In het schoolpact, afgesloten op 20 november 1958, staat onder de rubriek A: « De democratische uitbreiding van het onderwijs », o.m. dat één van de hoofdbekommernissen van elke Regering de verlenging van de leerplicht moet zijn. In 1973 stelden de politieke partijen die het schoolpact hadden ondertekend vast dat deze zeer belangrijke resolutie niet was uitgevoerd. In het toen gesloten protocol verbonden zij zich alles in het werk te stellen om o.m. de leerplicht te verlengen en, om deze doelstelling te bereiken, een aangepast onderwijs ter beschikking te stellen van de leerlingen die voortijds de school verlaten.

Le chômage parmi les universitaires et autres diplômés a triplé depuis 1974 alors qu'il a plus que décuplé parmi les travailleurs peu scolarisés. Dans les statistiques du chômage se révèle clairement une constante: plus les jeunes continuent des études ou une formation, moins ils risquent d'être contraints au chômage.

Bien que de nombreux jeunes continuent leurs études au-delà de l'âge de 14 ans, le nombre de ceux qui quittent l'école à 14 ans est loin d'être négligeable. En 1980, selon les chiffres du Centre de sélection et de recrutement de la Défense nationale, 17,2% des recrues belges n'avaient accompli que leur scolarité obligatoire.

Sur base des chiffres des dernières années, on peut constater, que le nombre de jeunes, affrontant prématurément le marché du travail, est assez élevé.

Le nombre de jeunes, qui quittent l'école à 14 ans a diminué considérablement durant les dernières années et se situe chaque fois aux environs de 4.000: on retrouve la plupart d'entre eux sous contrat d'apprentissage dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes et de l'agriculture.

A 15 ans environ 6.000 jeunes quittent l'école. A 16 ans ce nombre s'élève à 15.000, à 17 ans à 18.000. Globalement cela signifie qu'environ 43.000 jeunes abandonnent l'enseignement avant l'âge de 18 ans.

C'est peu dire que notre législation en matière d'obligation scolaire est mal adaptée. Elle remonte, en effet, au 19 mai 1914! Elle est organisée — le fait mérite d'être rappelé — par les lois coordonnées sur l'enseignement primaire. Cet enseignement, qui comprenait un quatrième degré, était censé suffire à armer l'enfant pour la vie. Force est de constater que la durée de la scolarité obligatoire, la manière de satisfaire à l'obligation scolaire et le contrôle qu'elle suppose, ne satisfont plus aux exigences de notre époque.

La constatation n'est pas nouvelle.

Dans le Pacte scolaire, conclu le 20 novembre 1958, on lit sous la rubrique A: « L'extension démocratique de l'enseignement », qu'un des principaux soucis de tout Gouvernement doit être la prolongation de la scolarité obligatoire. En 1973, les partis politiques signataires du Pacte scolaire constataient que cette résolution très importante n'avait pas été réalisée. Dans le protocole conclu à l'époque, ils s'engageaient à tout mettre en œuvre pour prolonger la scolarité obligatoire et mettre à la disposition des élèves qui quittent l'école prématurément, un enseignement approprié.

⁽¹⁾ o.a. een recente studie van de Rijksuniversiteit van Gent: A. Bonte, *Het vraagteken van de uitwegen. Beroepsperspectieven voor jonge universiteitsgediplomeerden*, in « Onze Alma Mater » nr. 2, 1982, pp. 103-124. Tabel p. 124.

⁽¹⁾ e.a. une étude récente de l'Université de Gand: A. Bonte, *Het vraagteken van de uitwegen. Beroepsperspectieven voor jonge universiteitsgediplomeerden*, dans « Onze Alma Mater », n° 2, 1982, p. 103-124. Tableau p. 124.

In de regeringsverklaringen van alle voorgaande Regeringen en telkens weer bij de besprekingen van de onderwijsbegrotingen werd de wens geuit om zo gauw mogelijk van de verlenging van de leerplicht een feit te maken.

Sommige jongeren maken dus te weinig gebruik van het maatschappelijk aanbod om onderwijs te volgen. Precies deze categorie is ook het meest kwetsbaar, niet alleen op de arbeidsmarkt, maar ook in andere factoren van het leven heeft deze groep minder kansen. De schoolse opleiding moet ertoe leiden dat de jongere binnen zijn mogelijkheden kan komen tot socio-economische zelfstandigheid in de reële levenssituatie. Een onderwijs tot veertien jaar en zelfs tot zestien jaar, met de pedagogische achterstand die deze jongeren meestal oplopen volstaat niet meer.

Onze hedendaagse maatschappij is zo complex geworden en stelt zoveel eisen dat een langere schoolse begeleiding noodzakelijk is geworden.

In de verlenging van de leerplicht zit dan ook de fundamentele overtuiging verrekend dat zulke maatregel bijdraagt om iedereen de minimum vorming te verzekeren samen met de medemens een verantwoord en gelukkig leven te hebben in de wereld van vandaag en morgen.

Het psychologisch profiel van de gevizeerde groep jongeren moet ons aanzetten om niet alleen de leerplicht te verlengen, maar ook een aangepaste en gedifferentieerde vorm van schoolse opvang te vinden. Het gaat om jeugdigen die :

- meestal pedagogische vertraging hebben opgelopen;
- weinig gemotiveerd zijn voor de traditionele schoolse aanpak en dus « schoolmoe » zijn;
- praktisch gericht zijn en graag manueel bezig zijn;
- moeite hebben om verbaal-theoretisch te studeren;
- geen of weinig werk- en/of studeermethode hebben;
- over vormen van intelligentie beschikken die vanuit het bezig zijn met de dingen actief en constructief kunnen gevormd worden;
- in een aantal gevallen socio-cultureel gehandicapt zijn en vaak karakteriële moeilijkheden hebben.

De jeugdwerkloosheid, die niet van voorbijgaande maar van structurele aard is, verzwakt nog de maatschappelijke positie van de vroege schoolverlaters. Deze groep eigengeaarde jeugdigen draagt grote risico's tot marginalisering in zich. Het opvangen met werkloosheidsvergoedingen (waarvan overigens niet alle vroege schoolverlaters kunnen genieten) lost het probleem ten gronde natuurlijk geenszins op.

Hen opleidingskansen geven is een sociale maatregel van de allereerste orde, waarvoor alle bezwaren moeten wijken.

2. Pedagogische realisatie.

In de huidige onderwijsrealiteit lopen de meeste leerlingen vanaf twaalf en alleszins vanaf dertien of veertien tot achttien jaar school in het secundair onderwijs. Sinds 1971 werd een groot-scheepse inspanning geleverd om met grote inzet van bijkomende middelen het secundair onderwijs te vernieuwen.

Het secundair onderwijs zou hierdoor beter aansluiten bij de eigen aanleg, mogelijkheden en motivering van elke jongere. De geleidelijke oriëntatie van de leerlingen zou gebaseerd zijn op een meer geïndividualiseerde observatie en begeleiding.

Hoewel men bezwaarlijk kan stellen dat de vernieuwing aan het beroepsonderwijs voorbijgegaan is, is ook het secundair onderwijs van het type I er helaas nog niet in geslaagd de schoolmoeheid te overwinnen van tal van jongeren, die meestal in het beroepsonderwijs terecht komen.

Dans la déclaration gouvernementale de tous les Gouvernements qui se sont succédé depuis lors, ainsi qu'à l'occasion des discussions des budgets de l'Education nationale, le souhait a été exprimé de réaliser le plus vite possible la prolongation de la scolarité obligatoire.

On peut aujourd'hui partir de la conviction, largement partagée, que certains jeunes saisissent trop peu la chance que la société leur offre de suivre un enseignement. Cette catégorie est la plus vulnérable, non seulement sur le marché de l'emploi mais également dans d'autres domaines de la vie. Si l'on admet que la formation scolaire doit permettre au jeune de parvenir à une indépendance économique et sociale dans une situation de vie réelle, un enseignement jusqu'à 14 ans, et même 16 ans compte tenu également du retard pédagogique que le jeune en question subit généralement, ne suffit pas.

Notre société est devenue tellement complexe et tellement exigeante, qu'une guidance scolaire plus longue est devenue nécessaire.

La prolongation de la scolarité obligatoire repose également sur la conviction qu'une formation minimale peut procurer à chacun les conditions d'une vie responsable dans le monde qui se prépare sous nos yeux.

Le profit psychologique des jeunes visés doit conduire, non seulement à allonger la scolarité obligatoire, mais également à trouver une forme différente et appropriée d'accueil scolaire. Il s'agit en effet des jeunes qui :

- ont, dans de nombreux cas, accumulé un retard pédagogique;
- sont peu motivés par les méthodes d'enseignement traditionnelles et sont par conséquent « lassés » de l'école;
- sont orientés vers la pratique et accomplissent volontiers une activité physique;
- sont rebutés par des études théoriques et verbales;
- n'ont que peu ou pas de méthode d'étude et/ou de travail;
- disposent d'une forme d'intelligence qui peut être modelée positivement à partir de l'activité créatrice en contact avec les choses;
- sont handicapés du point de vue socio-culturel et ont souvent des difficultés caractérielles.

Le sous-emploi des jeunes, dont il faut bien rappeler qu'il est plus structurel que conjoncturel, affaiblit encore la position sociale des étudiants quittant prématurément l'école. Ce groupe de jeunes est menacé de marginalisation. L'octroi d'indemnités de chômage (auxquelles tous les sortants n'ont d'ailleurs pas droit) ne résout pas fondamentalement le problème.

En revanche, l'octroi de chances supplémentaires de formation est une mesure sociale de premier ordre. Elle doit jouir d'une priorité absolue que rien ne peut entamer.

2. Réalisation pédagogique.

La grande majorité des élèves suivent à partir de 12 ans, de toute façon à partir de 13 à 14 ans et jusqu'à 18 ans, l'enseignement secondaire. Depuis 1971, un effort considérable a été fait pour rénover l'enseignement secondaire. Les moyens n'ont pas été ménagés pour atteindre cet objectif.

L'enseignement secondaire devait par là répondre autant que possible aux dispositions, possibilités et aspirations propres de chaque étudiant. L'orientation progressive de l'élève serait basée sur une observation et une guidance plus individualisées.

Bien qu'on ne puisse pas dire que la rénovation ait oublié l'enseignement professionnel, l'enseignement secondaire du type I n'a hélas pas encore réussi à vaincre la lassitude scolaire de nombreux jeunes, qui se retrouvent la plupart du temps dans l'enseignement professionnel.

Vele van deze jongeren hebben in het basisonderwijs reeds één of twee jaar moeten « overzitten ». Ze kunnen na de basisschool terecht in het eerste jaar secundair onderwijs, maar vooral de « leerswakken » aanzien dit eerste jaar in beide types als te theoretisch en wereldvreemd en gaan op basis van hun leeftijd meteen over naar het tweede jaar van het beroepssecundair onderwijs (zie het koninklijk besluit van 30 juli 1976, betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, art. 11, § 2, en 31, § 3).

De kloof tussen lager en secundair onderwijs wordt dan helemaal onoverbrugbaar en een vloeiende overgang vrijwel onmogelijk. Het resultaat is vaak een vlucht uit de school, in het beste geval naar andere opleidingsvormen. De meesten voegen zich bij de grote groep ongeschoolden en gaan behoren tot de meest kwetsbaren en kansarmen, zowel in de samenleving als op de arbeidsmarkt.

Het louter verlengen van de verplichting tot verder schoollopen zou dan ook een slag in het water zijn, met als enig gevolg verstoring van het schoolleven en voor de jongeren het verwekken van een nog grotere afkeer van alle « leren ».

Een wettelijk gesanctioneerde plicht tot leren heeft maar zin als ze de basis legt van een verder vrijwillig leren op basis van persoonlijke overtuiging en motivatie.

In de twee gemeenschappen werden de laatste jaren dan ook experimenten opgezet waarin werd gezocht naar een voor deze jongeren meer « realistische » en meer aantrekkelijke beroepsschool.

In een onthaalperiode van twee jaar maken jongens en meisjes, liefst gemengd, kennis met meerdere beroepsvelden. Nu reeds is het duidelijk dat het tegelijk verstrekken en integreren van theoretische, technische en praktijkopleiding de motivatie van de jongeren gevoelig verhoogt. Na deze eerste graad kan reeds een getuigschrift worden uitgereikt, waarvan de waarde door de Koning zal worden bepaald.

De natuurlijke voortzetting van dit « onthaal » is een ruime polyvalente beroepsopleiding. De polyvalentie wordt echter hoofdzakelijk toegespitst op één grote beroepsrichting (bijvoorbeeld metaal, hout, textiel, confectie, verzorging...). Zowel de beroepsopleiding als de algemene en sociale vorming worden aangeboden als een geïntegreerd geheel, wat betekent dat de traditionele indeling in afzonderlijke vakken wordt doorbroken.

Een aantal nieuwe pedagogische en didactische werkvormen (thematisch en projectonderwijs, werkplaatsklassen...) moeten hier aan bod komen. Op het einde van deze — normaal tweejarige — cyclus verwerven de leerlingen een kwalificatiegetuigschrift.

De derde cyclus is een gespecialiseerde beroepsopleiding. De algemene vorming moet — uitgaande van concrete ervaringen — hierin aanwezig zijn. Zij zal ertoe bijdragen de maatschappij in al haar bestanddelen — culturele, sociale, economische — beter te begrijpen. De technische vakken zijn een wezenlijk bestanddeel van de opleiding in de gekozen specialisatie.

De beroepsbekwaamheid dient getoetst te worden aan de praktijk van het bedrijfsleven. Het voleindigen van deze tweejarige cyclus geeft aanleiding tot het bekomen van een getuigschrift van lange kwalificatie.

Het is niet zinvol het doorlopen van heel dit curriculum te laten berusten op dwang en strafbepalingen. Wel is voor jonge adolescenten een tijdelijke — zij het op dat ogenblik onaangename — verplichting nuttig om hen te helpen door enkele jaren effectieve praktijk bepaalde waarden zelf te ontdekken en te beseffen. De vraag is hoelang deze verplichting nodig is en hoelang zij moet slaan op voltijds onderwijs.

Beaucoup de ces élèves ont déjà dû « doubler » une ou deux années dans le primaire. Ils peuvent ensuite entrer en première année de l'enseignement secondaire, mais ce sont surtout des élèves « faibles » qui considèrent cette première année dans les deux types comme trop théorique et coupée de réalités. Ils se dirigent dès lors immédiatement vers la deuxième année de l'enseignement professionnel secondaire (voir l'arrêté royal du 30 juillet 1976 concernant l'organisation de l'enseignement secondaire, art. 11, § 2, et 31, § 3).

Le fossé entre l'enseignement primaire et secondaire devient alors totalement infranchissable et une transition fructueuse est pratiquement sans espoir. Le résultat est souvent une fuite de l'école, dans le meilleur des cas, une fuite vers d'autres formes de formation. La plupart se joignent au grand nombre de non-scolarisés et grossissent les rangs des plus démunis et des plus exposés, tant dans la société que sur le marché du travail.

Une simple prolongation de la scolarité obligatoire n'aurait donc d'autre effet que de perturber la vie scolaire et d'accroître chez les jeunes le dégoût de toute forme d'étude.

Une obligation d'apprendre, sanctionnée par la loi, n'a de sens que si elle jette les bases d'une volonté et d'une motivation personnelles de poursuivre des études.

C'est la raison pour laquelle au cours des dernières années des expériences ont été tentées au sein de deux communautés. Elles visent à rendre l'école professionnelle plus « réaliste » et plus attrayante pour ces jeunes.

Au cours d'une période d'accueil de deux ans, les garçons et les filles font la connaissance de plusieurs domaines professionnels dans des institutions de préférence mixtes. Il est dès à présent acquis que dispenser et intégrer simultanément la formation théorique, technique et pratique permet de susciter la motivation des jeunes. Après ce premier degré, un certificat est éventuellement attribué. Sa valeur sera fixée par le Roi.

La poursuite naturelle de cet accueil est une formation professionnelle très polyvalente. La polyvalence est cependant principalement axée sur un grand secteur professionnel (par exemple : métal, bois, textile, confection, soins...). La formation professionnelle ainsi que la formation générale et sociale sont proposées comme une ensemble intégré, ce qui signifie que la répartition traditionnelle en cours séparés est abandonnée.

De nombreuses formes de travail pédagogique et didactique, méthodes actives, enseignement concret suscitant l'intérêt et la curiosité des élèves, comme par exemple les classes ateliers, doivent être développées. Au terme de ce cycle, qui dure normalement deux ans, les élèves reçoivent un certificat de qualification.

Le troisième cycle est une formation professionnelle spécialisée. La formation générale doit y être présente. Elle développera la capacité de mieux comprendre la société, dans toutes ses composantes — culturelles, sociales, économiques — au départ d'expériences concrètes. Les branches techniques représentent une partie essentielle de la formation dans la spécialisation choisie.

Les capacités professionnelles doivent être testées à la pratique de la vie de l'entreprise. L'accomplissement de ce cycle de deux ans aboutit à l'obtention d'un certificat de qualification longue.

Il n'est pas opportun de fonder la réussite de tout ce cycle sur la contrainte et la punition. Afin d'aider l'adolescent à découvrir certaines valeurs par quelques années de pratique effective, il est néanmoins utile d'exercer sur l'élève un contrôle temporaire, même si celui-ci est peu agréable. La question est de savoir combien de temps ce contrôle est nécessaire et pendant combien de temps il doit s'exercer dans le cadre de l'enseignement de plein exercice.

Dit ontwerp opteert resoluut voor een vormingsplicht tot achttien jaar. De omschrijving van de voltijdse leerplicht legt echter meer nadruk op de noodzakelijke basisopleiding die de jongeren moeten meekrijgen.

Na zes of zeven (uitzonderlijk acht) jaar wordt de leerling niet langer in het lager onderwijs weerhouden waarna hij ten minste nog twee jaar secundair onderwijs dient te volgen waarbij de twee- of driejarige cyclus van deeltijds onderwijs of deeltijdse vorming aansluit. De toetsing aan de praktijk van het bedrijfsleven gebeurt dan niet meer door stages, begeleid vanuit de school, maar door deeltijdse arbeid, eventueel binnen het raam van deeltijdse stages voor jongeren, zoals voorzien in het koninklijk besluit nr 26 tot wijziging van Hoofdstuk III, afdeling I (stage van jongeren) van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978.

Op die wijze kunnen alleen jongeren die reeds een voldoende basisvorming hebben genoten, hun leerplicht vervullen in een deeltijdse opleiding. De ervaring in de « Centra voor Voortdurende Vorming van de Middenstand » toont overigens aan dat leercontracten voor deze jongeren de beste resultaten opleveren.

Uit het activiteitenverslag van het Instituut voor Voortdurende Vorming van de Middenstand van 1981 (blz. 47 e.v.), blijkt dat het aantal leercontracten de laatste jaren nog toenam, maar dat de tendens duidelijk is er later — dus na een ruimere basisvorming — mee te starten en de duur ervan in te korten.

Naast deze opleidingen is hier ook een belangrijke rol weggelegd voor het industrieel leercontract, het onderwijs voor sociale promotie, vormen van alternerend leren en ook voor bepaalde vormingsinitiatieven uit de culturele sector.

Het industrieel leercontract, toegankelijk vanaf zestien jaar, wordt geregeld door het ontwerp van wet op het leerlingenwezen voor beroepen uitgeoefend door arbeiders in loondienst.

Met de actieve medewerking van de Europese Gemeenschap en van de sociale gesprekspartners worden thans experimenten uitgewerkt van « alternerend leren ». Zij vormen een bevruchtende combinatie van werken en leren.

Ook het onderwijs voor sociale promotie dient hier een belangrijke bijdrage te leveren. Dit veronderstelt dat de rationalisatie en programmering van dit onderwijs vóór het in werking treden van dit onderdeel van het ontwerp zou gerealiseerd worden. Bij de uitwerking ervan zal daarenboven moeten rekening gehouden worden met de nieuwe opdrachten van dit onderwijs in het kader van het alternerend leren.

De schoolpactwet van 29 mei 1959, voornamelijk het artikel 4, garandeert dat bij de organisatie van de alternerende opleidingen en van het onderwijs voor sociale promotie de vrije keuze ook op het vlak van de deeltijdse opleiding zal verzekerd worden.

Om het ontworpen systeem van leerplicht waar te maken zal de Regering een bijzondere inspanning leveren om deze vormen van deeltijdse vorming samen met de voltijdse basisvorming uit te bouwen tot een coherent geheel. Zij zal dit doen samen met de gemeenschapsexecutieven en in nauwe samenwerking met de economische en sociale middelen en met de Europese Gemeenschap, die hiervoor een bijzondere belangstelling en zorg hebben.

Onder meer omdat deze vorming in de huidige stand van de Grondwet op de grens ligt van de bevoegdheidsverdeling tussen de Staat en de gemeenschappen, lijkt het de Regering wijs de voorwaarden tot erkenning van het voldoen aan de leerplicht — krachtens artikel 59bis van de Grondwet manifest een nationale materie — niet al te sterk bepalen.

Ce projet opte résolument pour une obligation de formation prolongée jusqu'à dix-huit ans. La définition de l'obligation scolaire à temps plein insiste sur la formation de base que doivent recevoir les adolescents.

Après six ou sept ans (exceptionnellement huit) passés dans l'enseignement primaire, l'élève cesse de relever de cet enseignement. Il doit alors suivre au moins deux ans d'enseignement secondaire. Sur cette formation se greffe le cycle de deux ou de trois ans d'enseignement à temps partiel ou de formation à temps partiel. La confrontation avec la pratique du monde de l'entreprise ne s'effectue plus alors par le biais de stages, organisés par l'école, mais par le biais du travail à temps partiel éventuellement dans le cadre des stages à temps partiel pour les jeunes, comme prévu dans l'arrêté royal n° 26 modifiant le chapitre III, section I (stage des jeunes) de la loi du 22 décembre 1977 concernant les propositions budgétaires 1977-1978.

De cette manière, les jeunes qui ont déjà bénéficié d'une formation de base suffisante peuvent s'acquitter de leur scolarité obligatoire dans le cadre d'une formation à temps partiel. L'expérience à l'« Institut de Formation permanente des Classes moyennes » démontre d'ailleurs que les contrats d'apprentissage pour ces jeunes donnent les meilleurs résultats.

Il ressort du rapport d'activités de l'Institut de Formation permanente des Classes moyennes de 1981 (p. 47 p.v.), que le nombre de contrats d'apprentissage a encore augmenté au cours des dernières années, mais que la tendance est nettement en faveur d'un début plus tardif — après une formation de base plus vaste — et d'une durée raccourcie.

Outre ces formations, le contrat industriel d'apprentissage, l'enseignement de promotion sociale, des formes d'études alternées et aussi certaines initiatives de formation permanente jouent un rôle important.

Le contrat d'apprentissage industriel, accessible à partir de seize ans, est organisé par le projet de loi sur l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés.

Avec la collaboration des Communautés européennes et des partenaires sociaux, des expériences « d'études alternées » sont actuellement mises au point; il s'agit d'une combinaison fructueuse entre le travail et l'étude.

L'enseignement de promotion sociale doit également apporter ici une contribution importante. Ceci suppose que la rationalisation et la programmation de cet enseignement devraient être réalisées avant l'entrée en vigueur de cette partie du projet. Dans ce contexte, il faudra en outre tenir compte de la nouvelle mission de cet enseignement dans le cadre des études alternées.

La loi du 29 mai 1959, dite « loi du Pacte scolaire », notamment l'article 4, garantit que dans l'organisation de formations alternées et dans l'enseignement de promotion sociale, le libre choix sera assuré également au niveau de la formation partielle.

Le succès de la réforme proposée postule que la formation partielle complète efficacement la formation de base à temps plein. Le Gouvernement, pour sa part, contribuera à assurer cette cohérence. Pour atteindre cet objectif, il cherchera à collaborer avec les exécutifs des communautés, avec les milieux économiques et sociaux ainsi qu'avec les Communautés européennes, qui attachent un intérêt particulier à ce type de formation.

Puisque la formation à temps partiel se trouve à la limite des compétences de l'Etat et des communautés, il paraît sage de ne pas définir de façon trop détaillée les conditions qui permettent de répondre aux exigences de la scolarité obligatoire, matière qui reste cependant nationale comme l'indique l'article 59bis de la Constitution.

Meer in het bijzonder wenst de Regering met de Gemeenschapsexecutieven overleg te plegen over volgende fundamentele voorwaarden :

- een evenwicht tussen en integratie van de theoretische opleiding en de praktische toepassing;
- uitwerking, binnen het raam van de doelstellingen van de verlenging van de leerplicht, van een stelsel van erkenning van de verschillende vormen van opleiding. Vanzelfsprekend doet dit geenszins afbreuk aan de pedagogische vrijheid van diverse inrichtende machten, noch aan de noodzakelijke soepelheid die voor dergelijke opleidingen essentieel is.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State.

Aan de opmerkingen van de Raad van State in verband met de bevoegdheidsverdeling tussen de nationale overheid en de gemeenschappen, vervat in artikel 59bis, § 2, 2^o van de Grondwet, werd integraal tegemoetgekomen. Het aangepaste ontwerp overschrijdt dus in geen enkel opzicht de bevoegdheden van de Staat.

Toelichting bij de artikelen

Artikel 1.

Dit artikel poneert duidelijk dat iedere jonge mens een absoluut recht heeft op een dubbele vorming : een menselijk-sociale opvoeding enerzijds, een professionele opleiding anderzijds. Beide aspecten moeten bijgevolg terug te vinden zijn in alle opleidingen in het kader van de leerplicht.

Correlatief aan het recht van de jongere op een voldoende basisopleiding is de plicht van de ouders of van hen die de verantwoordelijkheid dragen voor de opvoeding, de jongere de nodige opleiding te laten verstrekken.

Gezien het uitgangspunt — het recht van iedere jongere op een basisvorming — wordt de leerplicht niet alleen afgelijnd naar leeftijd toe, maar ook en vooral naar pedagogische inhoud.

Van kapitaal belang is uiteraard het lager onderwijs: daar moet elke jongere de basisvaardigheden (« alfabetisering ») opdoen : leren rekenen, spreken, lezen en schrijven. Daar ook wordt de basis gelegd van alle verder leren.

De Regering zal verder de inspanningen aanmoedigen om reeds op vroegtijdige leeftijd zoveel mogelijk kinderen in het kleuteronderwijs op te vangen, en om een vloeiende overgang tussen kleuter- en lager onderwijs te bevorderen. Zij stelt vast dat de overgrote meerderheid van de ouders hun vijfjarige kinderen vrijwillig aan de kleuterschool toevertrouwen, behalve in die gevallen waarin ook een verplichting niet zinvol en zelfs niet uitvoerbaar zou zijn (bijvoorbeeld kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben).

De leerplicht neemt — zoals nu — een aanvang vanaf het schooljaar dat begint in het jaar waarin het kind zes jaar wordt. Na raadpleging van het P.M.S.-centrum kunnen de ouders tot de bevinding komen dat het voor hun kind beter is het eerste jaar van de leerplicht in de kleuterschool te laten doorbrengen. In normale omstandigheden is het wenselijk dat het lager onderwijs beperkt wordt tot maximum zeven jaar; dit betekent dat de studievertraging niet meer dan één jaar zou bedragen. In bijzondere omstandigheden (bijvoorbeeld langdurige ziekte, aanpassingsmoeilijkheden bij migrantenkinderen...) kan deze termijn met één jaar verlengd worden, na gemotiveerd gunstig advies van het P.M.S.-centrum.

Het is vanzelfsprekend dat dit centrum zijn advies slechts zal uitbrengen na overleg met de school, die het kind kent.

Le Gouvernement veut négocier avec les Exécutifs communautaires, plus particulièrement en ce qui concerne les conditions fondamentales suivantes :

- l'équilibre et l'intégration de la formation théorique, ainsi que l'application pratique;
- élaboration, dans le cadre des objectifs de la prolongation de la scolarité, d'un système de reconnaissance des divers modes de formation. Il va de soi que ceci n'implique aucune atteinte à la liberté pédagogique des divers pouvoirs organisateurs ni à la souplesse indispensable pour de telles formations.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'Etat.

Les observations du Conseil d'Etat relatives à la répartition des compétences entre l'autorité nationale et les communautés, établie par l'article 59bis, § 2, 2^o, de la Constitution, ont été rencontrées intégralement. A cet égard, le projet n'excède donc nullement les compétences de l'Etat.

Commentaire des articles

Article 1^{er}.

Cet article pose clairement que tout jeune a un droit absolu à une double formation : d'une part une éducation humaine et sociale, d'autre part une formation professionnelle. Les deux aspects doivent par conséquent se retrouver dans toutes les formations dans le cadre de l'obligation scolaire.

En corrélation avec ce droit des jeunes à une formation de base suffisante, il y a l'obligation des parents ou de ceux qui portent la responsabilité de leur éducation, de faire dispenser à l'enfant la formation nécessaire.

Etant donné le point de départ — le droit de chaque jeune à une formation de base, — l'obligation scolaire n'est pas seulement définie en fonction de l'âge minimum mais également et surtout en fonction du contenu pédagogique.

L'enseignement primaire est bien entendu d'une importance primordiale : c'est à ce niveau que tout jeune doit faire son apprentissage de base (« l'alphabétisation ») : apprendre à compter, parler, lire et écrire. C'est également là que sont posées les bases de toute étude ultérieure.

Le Gouvernement encouragera en outre les efforts visant à accueillir autant que possible les enfants en bas âge dans l'enseignement maternel, ainsi qu'à favoriser une transition naturelle entre enseignement maternel et primaire. Il constate que la grande majorité des parents confient spontanément leurs enfants à l'école maternelle dès l'âge de 5 ans, sauf dans certaines circonstances particulières, par exemple les parents qui n'ont pas de résidence fixe. Dans ce cas, l'obligation de fréquenter l'école maternelle n'aurait pas de sens et ne serait pas exécutoire.

La scolarité obligatoire prend cours — comme c'est le cas actuellement — à partir de l'année scolaire qui commence pendant l'année où l'enfant atteint 6 ans. Après consultation du centre P.M.S., les parents peuvent constater qu'il est préférable pour leur enfant de passer la première année de la scolarité obligatoire à l'école maternelle. Dans des circonstances normales, il est préférable que l'enseignement primaire soit limité à un maximum de sept ans; cela signifie que le retard en matière d'études ne dépasserait pas un an. Dans les circonstances spéciales (par exemple longue maladie, difficultés d'adaptation pour des enfants d'immigrés...), ce délai peut être prolongé d'un an, sur avis favorable motivé, exprimé par le centre P.M.S.

Il va de soi que ce centre n'émettra d'avis qu'après discussion avec l'école qui connaît l'enfant.

In de huidige samenleving volstaat het lager onderwijs, hoe bepalend het ook mag zijn, niet meer om jonge mensen te wapenen voor het leven, de samenleving en de arbeidsmarkt.

Na het lager onderwijs dienen alle jongeren opgevangen te worden in het eerste jaar van het secundair onderwijs.

Parallel met de behandeling van dit wetsontwerp zal het koninklijk besluit van 30 juli 1976 op de organisatie van het secundair onderwijs herzien worden. De mogelijkheid om op basis van de leeftijd (respectievelijk 13, 14 jaar) na het lager onderwijs meteen over te stappen naar het tweede en derde beroepsjaar zal daarbij geschrapt worden. Dit is de logische tegenhanger van de beperking van de duur van het lager onderwijs. Daarenboven moet in het licht van de in de beide gemeenschappen doorgevoerde experimenten de structuur van het vernieuwd beroepssecundair onderwijs herzien worden: alle leerschwakke of leervertraagde kinderen horen thuis in een eerste leerjaar B; de mogelijkheden na dit eerste leerjaar B moeten herzien en verruimd worden.

Voor een aantal leerlingen zal het eerste leerjaar B echter het eerste jaar worden van de onthaalgraad van het vernieuwd beroepssecundair onderwijs. Voor deze leerlingen dringt de noodzaak zich op, het evaluatiestelsel te herdenken.

Het is inderdaad weinig zinvol in deze eerste twee jaren een leerling te doen overzitten. Het lijkt meer zinvol hem een oriëntatieadvies te verstrekken, gebaseerd op het eigen kennen en kunnen.

De Regering zal onverwijld onderzoeken of het hierdoor nodig is het koninklijk besluit van 30 juli 1976 op de organisatie van het secundair onderwijs op dat punt te herzien.

Na de verplichte periode in het secundair onderwijs wordt de leerplicht verder gezet en voltooid in een stelsel van deeltijds leren of deeltijdse menselijke, sociale en beroepsgerichte vorming.

De wetten in verband met de inlijving bij de krijgsmachten of de rijkswacht, hetzij als beroepsvrijwilliger (13 juli 1976), hetzij als dienstplichtige (30 april 1962) voorzien de mogelijkheid dat de jongere vóór de leeftijd van 18 jaar dienst neemt. In dat geval is hij niet meer onderworpen aan de leerplicht.

Het is niet de bedoeling iets te wijzigen aan de mogelijkheden van gehandicapte kinderen in het kader van het buitengewoon onderwijs, zoals bepaald in de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs. Krachtens artikel 7, 7°, kan de Jeugdrechtbank zelfs vrijstelling verlenen van de leerplicht, op advies van de Commissie van Advies voor het Buitengewoon Onderwijs.

Hoewel het huisonderwijs nog nauwelijks aan enige sociologische realiteit beantwoordt, houdt § 4 de mogelijkheid open, onder door de Koning vast te stellen voorwaarden, via huisonderricht zich om te voldoen aan de in artikel 17 van de Grondwet voorgeschreven vrijheid van onderwijs.

Gelet op de moeilijkheden die immigranten, voornamelijk gastarbeiders, bij hun aankomst in België kunnen ondervinden om hun weg te zoeken in de administratieve voorschriften, wordt voor de betrokken kinderen een bepaalde periode (60 dagen) ingebouwd die aan de ouders de nodige tijd moeten bieden om zich inzake de leerplicht van hun kinderen in orde te stellen.

Art. 2.

De leerplicht is in de huidige stand van de Grondwet (art. 59, § 2, 2°) onbetwistbaar een nationale materie. Het komt bijgevolg de Nationale Regering, *in casu* de onderwijsministers, toe te oordelen of een bepaalde opleiding voldoet aan de vereisten voor vervulling van de leerplicht.

Dans la société actuelle, l'enseignement primaire, aussi déterminant soit-il, ne suffit plus à armer les jeunes gens pour affronter la vie, la société et le marché du travail.

Après l'enseignement primaire, tous les jeunes doivent être pris en charge dans la première année de l'enseignement secondaire.

Parallèlement à l'examen de ce projet de loi, l'arrêté royal du 30 juillet 1976 sur l'organisation de l'enseignement secondaire sera revu. On supprimera la possibilité de passer après l'enseignement primaire, directement dans les deuxième et troisième années de l'enseignement professionnel en fonction de l'âge (respectivement 13, 14 ans). C'est là la contrepartie logique de la limitation de la durée de l'enseignement primaire. En outre, il faut, à la lumière des expériences tentées dans les deux communautés, revoir la structure de l'enseignement secondaire professionnel rénové: tous les enfants faibles, ou enregistrant des retards scolaires sont destinés à une première année B; les possibilités après cette première année B doivent être revues et élargies.

Pour un certain nombre d'élèves, la première année B sera cependant la première année du degré d'accueil de l'enseignement professionnel rénové. Pour ces élèves, il est nécessaire de repenser le système d'évaluation.

Il est en effet très peu justifié de faire doubler un élève au cours de ces deux premières années. Il semble plus indiqué de lui donner un avis d'orientation, basé sur son propre savoir-faire.

A cet égard, le Gouvernement examinera sans retard s'il est nécessaire de revoir l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire.

Après la période obligatoire dans l'enseignement secondaire l'obligation scolaire est continuée et activée sous le régime de l'enseignement partiel ou de la formation humaine, sociale et professionnelle partielle.

Les lois relatives à l'enrôlement dans les forces armées ou dans la gendarmerie, soit comme militaire de carrière (13 juillet 1976) soit comme milicien (30 avril 1962) prévoient la possibilité, pour le jeune, de prendre du service avant l'âge de 18 ans. Dans ce cas il n'est plus soumis à l'obligation scolaire.

L'intention n'est pas de changer quoi que ce soit aux possibilités éducatives offertes aux enfants handicapés dans le cadre de l'enseignement spécial, comme prévu par la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial. En vertu de l'article 7, 7°, le Tribunal de la jeunesse peut d'ailleurs accorder exemption de l'obligation scolaire, sur avis de la Commission d'avis pour l'Enseignement spécial.

Bien que l'enseignement à domicile ne réponde pratiquement plus à aucune réalité sociologique, le § 4 préserve la possibilité, sous les conditions à fixer par le Roi, de dispenser un enseignement à domicile, tout en respectant l'obligation scolaire, ceci afin de satisfaire à la liberté d'enseignement prescrite dans l'article 17 de la Constitution.

Etant donné les difficultés que les immigrés, surtout les travailleurs migrants, rencontrent lors de leur arrivée en Belgique pour se mettre en règle avec les prescriptions administratives, les enfants concernés bénéficient d'une période déterminée (60 jours) qui doit permettre aux parents de satisfaire à l'obligation scolaire.

Art. 2.

L'obligation scolaire est, dans l'état actuel de la Constitution (art. 59, § 2, 2°), incontestablement une matière nationale. Il incombe par conséquent au Gouvernement national, aux Ministres de l'Éducation nationale dans le cas présent, de juger si les diverses formes de formation satisferont aux exigences d'accomplissement de l'obligation scolaire.

Het is echter niet de bedoeling van de Regering via deze erkenning iets af te doen aan de autonomie van de inrichters van een opleiding, zeker niet als deze door één der gemeenschappen wordt georganiseerd of gesubsidieerd; daarom zal de erkenning niet het oog op de vervulling van de leerplicht slechts geschieden na overleg in een commissie, opgericht bij elk der twee onderwijsdepartementen en paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van het onderwijsdepartement en vertegenwoordigers van de gemeenschapsexecutieven.

In geen geval zal de autonomie van — bijvoorbeeld — de Centra voor Voortdurende Vorming in de Middenstand op pedagogisch of organisatorisch gebied aangetast worden. Ook op gebied van de recrutering van personeel zullen de centra verder hun eigen beleid kunnen voeren.

Art. 3.

Het is de plicht van de ouders en van hen die de bewaring hebben over de jongere ervoor te zorgen dat het kind regelmatig school loopt en niet zonder geldige reden afwezig blijft.

De gecoördineerde wetten op het lager onderwijs voorzien thans als geldige redenen : ziekte van het kind, zware of besmettelijke ziekte in het gezin, overlijden van een familielid, verkeersmoeilijkheden.

De controle over dit regelmatig schoolbezoek behoort tot de bevoegdheid van de inspectie en de inrichtingshoofden.

Zowel de geldige redenen van afwezigheid als de wijze waarop de controle moet worden uitgeoefend zal door de Koning worden bepaald. Terzake kan de thans bestaande reglementering in haar basiselementen behouden blijven, althans voor de leerlingen die het onderwijs met volledig leerplan volgen.

De periode waarin de opleiding geschiedt op basis van deeltijds onderwijs en deeltijdse vorming zal inzake controle zowel op het regelmatig volgen van het onderwijs als van de vorming moeten slaan.

Art. 4.

De beperking in tijd inzake de keuze van een kleuter- en lagere school bij het begin van het schooljaar, thans reeds vastgelegd in de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs (art. 5) is zowel in het voordeel van de continuïteit in de begeleiding van het kind als van de organisatie van de school.

Deze beperking geldt evenzeer voor de leerlingen van eenzelfde school waarvan de hoofdschool en de wijkscholen op een afstand van ten minste 3 km van elkaar liggen en waar bijgevolg de leerlingen per vestiging mogen geteld worden om het aantal klassen te bepalen.

Wat het secundair onderwijs betreft worden de veranderingen van studierichting of afdeling bij de aanvang of tijdens het schooljaar geregeld in het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs. Deze reglementering wordt niet beïnvloed door een verandering van instelling. Het lijkt ons niet aangewezen hierin thans enige wijziging te brengen.

De huidige bepaling van de uiterste datum waarop een verandering van school nog mogelijk is leidde in vele gevallen tot uiteenlopende interpretaties. De voorgestelde tekst terzake is ondubbelzinnig en sluit elke subjectieve interpretatie uit.

Het is evident dat er zich steeds gevallen kunnen voordoen, zoals bijvoorbeeld de verhuis van het gezin, die een verandering van school wettigen. Het behoort tot de bevoegdheid van de Minister van Onderwijs te oordelen over de geldigheid van de ingeroepen redenen.

Il n'entre cependant pas dans les intentions du Gouvernement de retirer par cette reconnaissance quoi que ce soit à l'autonomie des pouvoirs organisateurs de l'enseignement ou aux responsables de la formation, surtout pas si celle-ci est organisée ou subsidiée par une des communautés. C'est la raison pour laquelle la reconnaissance nécessaire à l'accomplissement de l'obligation scolaire ne peut être acquise que sur avis d'une commission, composée paritairement de représentants du Ministère de l'Éducation nationale, désignés par le Ministère compétent, et de représentants des organisateurs de la formation concernée, désignés par le membre compétent de l'exécutif.

En aucun cas l'autonomie des Centres de Formation permanente des Classes moyennes — et ce n'est qu'un exemple — ne peut être mise en cause ni du point de vue de la pédagogie ni de l'organisation. Ces centres pourront continuer à mener leur propre politique en matière de recrutement du personnel.

Art. 3.

Il est du devoir des parents et de ceux qui ont la garde de l'enfant de veiller à ce que celui-ci fréquente régulièrement l'école et ne s'absente pas sans raison valable.

Les lois coordonnées sur l'enseignement primaire mentionnent actuellement comme raisons valables : une maladie de l'enfant, des maladies graves ou contagieuses dans le ménage, le décès d'un membre de la famille, des difficultés dans la circulation routière.

Le contrôle de la régularité de la fréquentation scolaire incombe à l'inspection et aux chefs d'établissement.

Les raisons valables d'absence aussi bien que les règles de contrôle seront déterminées par le Roi. La réglementation actuelle peut être maintenue dans les grandes lignes, en tout cas en ce qui concerne les élèves qui fréquentent l'enseignement de plein exercice.

La formation à temps partiel devra, en matière de contrôle, être soumise à la réglementation relative à l'enseignement et à la formation professionnelle.

Art. 4.

Au début de l'année scolaire, la limitation dans le temps du choix d'une école maternelle ou primaire, fixée actuellement dans les lois coordonnées sur l'enseignement primaire (art. 5), est nécessaire aussi bien pour assurer la guidance de l'enfant que pour organiser l'école.

Cette limitation vaut également pour les élèves d'une même école dont les implantations sont situées à 3 km de distance au moins et où les élèves peuvent être comptés séparément pour déterminer le nombre de classes.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire les changements d'orientation d'études ou de section au début ou au cours de l'année scolaire sont réglés par l'arrêté royal du 30 juillet 1976, relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire. Un changement d'établissement n'a pas d'influence sur cette réglementation. Il ne nous paraît pas indiqué d'y apporter une modification pour le moment.

La fixation actuelle de la date limite à laquelle un changement d'école est encore possible a donné lieu dans de nombreux cas à des interprétations divergentes. Le texte proposé est sans équivoque et exclut toute interprétation subjective.

Il est évident que des cas se présenteront où un changement d'école s'avère justifié, comme par exemple le déménagement du ménage. Il appartient à la compétence du Ministre de l'Éducation nationale de juger la validité des raisons invoquées.

Art. 5.

In de huidige gecoördineerde wetten op het lager onderwijs (koninklijk besluit van 20 augustus 1957) zijn in de artikelen 5, 6 en 8 tot 12 de controle op de leerplicht en de sanctiëring van inbreuken geregeld.

Vanuit juridisch oogpunt is het wenselijk de procedure en de modaliteiten van controle bij koninklijk besluit te regelen. De Koning krijgt er dan ook uitdrukkelijk opdracht toe (art. 3, § 2). De sanctiebepalingen dienen evenwel bij wet te worden geregeld.

Wat de strafbepalingen betreft, is een politionele sanctie voorzien van 1 tot 25 frank. Bij herhaling kan de geldboete worden verdubbeld, of kan een gevangenisstraf van één dag tot één maand worden uitgesproken. Bij de kwalificatie van de herhaling wordt nagegaan of de vervolgte persoon tijdens de voorbije twee jaren niet reeds eenmaal werd veroordeeld wegens een inbreuk op de leerplicht.

Tegen deze beslissing kunnen uiteraard verzet en hoger beroep worden aangetekend. Bij de uitspraak heeft de rechter de mogelijkheid uitstel van maximum zes maanden te verlenen. Dit uitstel heeft als doel de verantwoordelijke persoon of personen de mogelijkheid te bieden de leerplichtige leerling toch op regelmatige wijze aan de bepalingen van onderhavig wetsontwerp te laten voldoen.

Verder is voorzien dat de bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek van toepassing zijn. Artikel 100 van het Strafwetboek voorziet dat in bijzondere wetten en verordeningen, bij gebrek aan andersluidende bepalingen, in principe het eerste boek van toepassing is, met uitzondering van hoofdstuk VII.

Het is wenselijk hoofdstuk VII dat de sancties regelt bij deelneming van verscheidene personen aan eenzelfde misdaad of wanbedrijf, van toepassing te maken.

Anderzijds dient hoofdstuk V van het eerste boek uitgesloten te worden, gezien de specifieke bepalingen over de herhaling in voorliggend ontwerp.

De sanctieregeling voorzien in artikel 5 is *grosso modo* dezelfde als deze die momenteel voorzien is in het koninklijk besluit van 20 augustus 1957.

Tenslotte voorziet § 5 van het besproken artikel dat inbreuken op de verplichtingen, begaan door de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of in rechte of in feite de leerplichtige onder hun bewaring hebben op vordering van het Openbaar Ministerie vóór de Jeugdrechtsbank kunnen worden gebracht, die desgevallend « maatregelen ten aanzien van de ouders » kan treffen, zoals voorzien in afdeling I van hoofdstuk III van de wet van 8 april 1965.

Inzonderheid kan een maatregel voor opvoedingsbijstand worden bevolen, die onder meer tot doel kan hebben de minderjarige « geregeld een school voor gewoon of bijzonder onderwijs (te) doen bezoeken » (art. 31, 3°, van voormelde wet).

Belangrijk is op te merken dat inbreuken op de leerplicht alleen gesanctioneerd worden in hoofde van de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of in rechte of in feite de leerplichtige onder hun bewaring hebben. Zelf kan de minderjarige dus nooit gesanctioneerd worden voor een eventuele inbreuk.

Om alle onduidelijkheid terzake weg te nemen wordt artikel 36, 5°, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming geschrapt. Dit gebeurt in artikel 12, § 1, van voorliggend ontwerp. Deze schrapping houdt uiteraard niet in dat de overige artikelen van de wet op de jeugdbescherming op enige wijze worden aangetast.

Deze maatregelen ter bescherming van de minderjarigen kunnen, net zoals in het verleden, genomen worden in de omstandigheden die in voornoemde wet voorzien zijn.

Art. 5.

Les articles 5, 6 et 8 à 12 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire règlent le contrôle de l'obligation scolaire et la sanction des infractions (arrêté royal du 20 août 1957).

Du point de vue juridique il est préférable de régler par arrêté royal la procédure et les modalités de contrôle. Le Roi reçoit dès lors la mission expresse d'élaborer cette réglementation (art. 3, § 2). Les sanctions doivent néanmoins être fixées par la loi.

En ce qui concerne les pénalités, une peine de police de 1 à 25 francs est prévue. En cas de récidive l'amende peut être doublée ou une peine de prison d'un jour à un mois peut être prononcée. Pour déterminer la récidive il est nécessaire d'examiner si la personne condamnée n'a pas été condamnée au moins une fois au cours des deux années précédentes, en vertu d'une infraction à l'obligation scolaire.

Il est évident que cette décision est soumise aux règles ordinaires en matière d'appel et d'opposition. Lors du jugement le juge a la possibilité d'octroyer un sursis de six mois au maximum. Ce sursis a pour but de donner l'occasion à la ou aux personnes responsables, de créer les conditions pour que l'élève soumis à l'obligation scolaire, puisse satisfaire d'une façon régulière aux dispositions du présent projet.

En outre il est prévu que les dispositions du premier livre du Code pénal sont d'application. L'article 100 du Code pénal stipule qu'à défaut de dispositions contraires dans les lois et règlements particuliers, en principe les dispositions du premier livre sont appliquées, à l'exception du chapitre VII.

Il est souhaitable de rendre applicable le chapitre VII qui règle les sanctions en cas de participation de plusieurs personnes au même crime ou délit.

D'autre part, le chapitre V du premier livre doit être exclu, vu les dispositions spécifiques concernant la récidive dans le présent projet.

Les sanctions prévues à l'article 5 sont *grosso modo* les mêmes que celles citées actuellement dans l'arrêté royal du 20 août 1957.

Enfin le § 5 de cet article prévoit que des infractions aux obligations imposées par la présente loi, commises par les personnes investies de la puissance parentale ou qui assurent en droit ou en fait la garde du mineur soumis à l'obligation scolaire peuvent être portées devant le tribunal de la jeunesse par le Ministère public. Ce tribunal peut, le cas échéant, prendre « des mesures à l'égard des parents », tel que prévu à la première section du chapitre III de la loi du 8 avril 1965.

Plus particulièrement une mesure d'assistance éducative au jeune peut être ordonnée. Elle a, entre autres, pour but de « lui faire fréquenter régulièrement un établissement d'enseignement ordinaire ou spécial » (art. 31, 3°, de la loi précitée).

Il est important de souligner que les infractions à l'obligation scolaire sont sanctionnées uniquement du chef des personnes investies de la puissance parentale ou qui assurent en droit ou en fait la garde du mineur soumis à l'obligation scolaire. Le mineur lui-même ne peut jamais être sanctionné pour une infraction éventuelle.

En vue d'éviter toute ambiguïté, l'article 36, 5°, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse est supprimé (art. 12, § 1, du présent projet). Bien entendu, cette suppression n'implique pas que les autres articles de la loi sur la protection de la jeunesse soient modifiés d'une façon quelconque.

Ces mesures de protection des mineurs d'âge peuvent, comme par le passé, être prises en fonction des circonstances prévues dans la loi précitée.

Art. 6.

De door dit artikel beoogde wijziging heeft tot doel het bewijs van lagere studies, dat thans wordt afgeleverd na het slagen voor het kantonmaal of interdiocesaan examen waaraan evenwel niet verplicht moet deelgenomen worden, door de school zelf te laten uitreiken aan de leerlingen die het lager gewoon of buitengewoon onderwijs met vrucht voltooiden.

Aan de leerlingen die dit studiebewijs niet hebben behaald en die naar het secundair onderwijs zijn overgegaan volgens de regels vastgesteld in artikel 6, zal eveneens een studiebewijs worden uitgereikt dat gelijkgesteld wordt met het voornoemde.

Het komt thans veelvuldig voor dat deze categorie van leerlingen, die alleen op basis van de leeftijd in het beroepsonderwijs nog terecht kunnen, de school verlaten zonder ooit enig studiebewijs te hebben behaald.

Art. 7.

Na de eerste, tweede en de derde graad en de lagere en hogere cyclus van het beroepsecundair onderwijs wordt, naar analogie met de andere onderwijsvormen, een officieel getuigsschrift uitgereikt.

De Koning zal de waarde en de modaliteiten van toekenning regelen. Op die wijze wordt de vernieuwing van het beroepsonderwijs ook veruitwendigd in een wettelijk erkende herwaardering die de kansen van deze jongeren zal vergroten.

Ook het volgen van bepaalde vormen van onderwijs met beperkt leerplan moet onder bepaalde voorwaarden een officiële erkenning krijgen en kan dus door de Koning gelijkwaardig worden verklaard met een vorming die uitmondt op het behalen van reeds bestaande diploma's of getuigsschriften.

Dit zal de tewerkstellingskansen van tal van jongeren die hun beroepsopleiding hebben voortgezet, in zeer sterke mate ten goede komen.

Conform het advies van de Raad van State is het geenszins de bedoeling van de Regering afbreuk te doen aan de autonomie van de gemeenschappen inzake de « vorming ». Wel wenst de Regering dit soort opleiding maximaal te valoriseren.

Het behoort tot de bevoegdheid van de executieven de in deze opleidingen uitgereikte diploma's en getuigsschriften te bepalen en de programma's van deze opleidingen vast te leggen.

In gezamenlijk overleg tussen de Regering en de executieven zal worden vastgesteld welke van deze diploma's en getuigsschriften in aanmerking kunnen genomen worden voor toelating tot de wervingsexamens voor de rijksbesturen en zullen eveneens de mogelijkheden worden onderzocht inzake toelating van de abiturienten van deze vorming tot het onderwijs met beperkt leerplan en tot het voltijds onderwijs.

∴

Het oorspronkelijk gestelde artikel 7 wordt op basis van het advies van de Raad van State voorlopig geschrapt. Het is inderdaad noodzakelijk eerst de hervorming van het beroepsonderwijs te omschrijven in een aanpassing van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs.

Uit de recente ervaringen in de twee gemeenschappen blijkt dat vakoverschrijdend werken en de integratie van praktische en theoretische vakken absoluut noodzakelijk zijn om de leermoeie van tal van jongeren te overwinnen. Het huidig erg rigiede normenstelsel laat dit echter niet toe.

De Regering blijft dus vast besloten aan die scholen die de hervorming van het beroepsonderwijs in die zin effectief doorvoeren, de mogelijkheid te bieden met een grote soepelheid de hen toegekende lesuren/leerkracht aan te wenden.

Art. 6.

La modification envisagée de cet article est voulue dans le souci d'offrir à l'école le moyen de délivrer elle-même le certificat d'études primaires aux élèves qui ont terminé avec fruit l'enseignement primaire ordinaire ou spécial. Ce certificat est actuellement délivré après réussite de l'examen cantonal ou interdiocésain, examen auquel la participation n'est pas obligatoire.

Un certificat d'études équivalent au certificat susmentionné sera délivré aux élèves qui n'ont pas obtenu ce certificat et qui sont passés dans l'enseignement secondaire conformément aux dispositions fixées à l'article 6.

Il arrive encore souvent que cette catégorie d'élèves, qui se trouve à l'enseignement professionnel uniquement sur base de l'âge, quittent l'école sans jamais obtenir un quelconque certificat d'études.

Art. 7.

Au terme du premier, du deuxième et du troisième degré et des cycles inférieur et supérieur de l'enseignement professionnel secondaire, un certificat officiel sera délivré par analogie avec les autres formes d'enseignement.

Le Roi en déterminera la valeur et les modalités d'octroi. De cette façon la rénovation de l'enseignement professionnel sera également concrétisée dans une revalorisation légalement reconnue, améliorant les chances des jeunes.

Sous certaines conditions, l'enseignement à horaire réduit doit recevoir une reconnaissance officielle. Il peut, par conséquent, être déclaré équivalent par le Roi à la formation qui donne droit à l'obtention de diplômes ou de certificats existants.

Cette mesure favorisera grandement les possibilités de mise au travail des jeunes qui ont continué leur formation professionnelle.

Conformément à l'avis du Conseil d'Etat le gouvernement n'a nullement l'intention de porter atteinte à l'autonomie des communautés en matière de « formation ». Le gouvernement veut en revanche valoriser au maximum ce genre de formation.

Il appartient aux exécutifs de déterminer les diplômes et certificats délivrés dans ces formations et de fixer les programmes.

Le Gouvernement et les exécutifs se concerteront pour déterminer les diplômes et certificats qui peuvent être pris en considération pour l'admission aux examens de recrutement des administrations de l'Etat et pour examiner les possibilités d'admission des lauréats de ces formations à l'enseignement à horaire réduit et à temps plein.

∴

Sur base de l'avis du Conseil d'Etat l'article 7 original est supprimé provisoirement. Il est en effet nécessaire de définir d'abord la réforme de l'enseignement professionnel en adaptant l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire.

Au vu des expériences récentes tenues dans les deux communautés, il apparaît que l'enseignement multidisciplinaire et l'intégration des cours pratiques et théoriques constituent une nécessité absolue, en vue de vaincre la lassitude scolaire de beaucoup de jeunes. Le système actuel des normes, dans sa rigidité, ne permet pas cette adaptation nécessaire.

Le Gouvernement est décidé à donner la possibilité aux écoles qui réalisent effectivement la réforme de l'enseignement professionnel au sens indiqué, d'utiliser avec la plus grande souplesse le nombre d'heures/professeur.

Gelet op het advies van de Raad van State, zal de Regering dit doel nastreven door de indiening van een regeringsamendement, zodra de hervorming van het beroepsonderwijs bij koninklijk besluit zal omschreven zijn.

In alle geval blijft de aanpassing van het beroepsonderwijs in de geschetste zin onverbrekkelijk verbonden met de verlenging van de leerplicht.

Art. 8.

Artikel 12 van de Schoolpactwet van 29 mei 1959 stelt onder meer dat het kleuter-, lager en secundair onderwijs kosteloos is, i.e. dat er geen schoolgeld mag worden gevraagd en dat de leerboeken en schoolbehoeften in het kleuter- en lager onderwijs kosteloos worden verstrekt.

Het lijkt ons logisch de kosteloosheid van het verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften te laten gelden voor al de leerlingen die aan de voltijdse leerplicht onderworpen zijn.

Daar waar thans deze kosteloosheid uiteraard volledig en integraal door de Staat wordt gedragen wat het rijksonderwijs betreft, bepaalt de reglementering terzake dat voor het gesubsidieerd onderwijs de bedragen jaarlijks bij koninklijk besluit worden vastgelegd alhoewel deze bedragen van bij de invoering van deze toelage ongewijzigd bleven, i.e. 70 frank per jaar voor een kleuter en 200 frank per jaar voor een leerling van het lager onderwijs.

Het is niet meer dan redelijk dat deze bedragen op zijn minst aan de evolutie van de levensduurte worden aangepast.

Wat de leerlingen van het secundair onderwijs betreft, waarvan de eerste- en tweedejaars normaliter leerplichtig zijn, bestaat deze kosteloosheid niet.

Onderhavig artikel beoogt in zijn derde lid deze kosteloosheid uit te breiden tot al de leerplichtige leerlingen van het secundair onderwijs met volledig leerplan evenwel slechts vanaf de datum die door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit zal worden bepaald.

Art. 9.

Dit artikel wijzigt artikel 14 van de wet van 6 juli 1970.

Nieuw is dat de Koning jaarlijks bij de bepaling van de bijdrage van de Staat, van leerboeken en schoolbehoeften, rekening houdt met de evolutie van de levensduurte.

Zolang de leerlingen buitengewoon onderwijs volgen worden de leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt, dus zowel in het kleuter-, lager als secundair onderwijs. Dit laatste is nu reeds het geval.

Art. 10.

Dit artikel wil eens te meer de bescherming van de minderjarigen verzekeren en hun mogelijkheden tot vorming en ontplooiing in optimale omstandigheden vrijwaren.

Daarom is het noodzakelijk de leerlingen die nog voltijds onderwijs dienen te volgen aan de arbeidsmarkt, zelfs onbezoldigd, te onttrekken.

Het is evenwel niet de bedoeling de ouders te verbieden hun kinderen binnen het raam van het gezin bepaalde taken op te leggen die onder het begrip opvoeding kunnen gerangschikt worden. Deze taken mogen evenwel geen hinderpaal vormen voor een regelmatig schoolbezoek noch voor de activiteiten en prestaties die daarmee gepaard gaan.

Het is evenzeer normaal dat de leerlingen deelnemen aan stages in de bedrijven wanneer deze stages in hun leerprogramma voorkomen.

Compte tenu de l'avis du Conseil d'Etat, le gouvernement poursuivra cet objectif par l'introduction d'un amendement, dès que la réforme de l'enseignement professionnel sera définie par arrêté royal.

En tout état de cause, la réforme de l'enseignement professionnel dans le sens esquissé est restée indissolublement liée à la prolongation de la scolarité.

Art. 8.

L'article 12 de la loi du Pacte scolaire du 29 mai 1959 dispose entre autres que les enseignements maternel, primaire et secondaire sont gratuits, ce qui signifie qu'aucun minerval ne peut être exigé et que les manuels et les fournitures scolaires doivent être fournis gratuitement.

Il nous paraît logique que tous les élèves soumis à l'obligation scolaire à temps plein bénéficient de la gratuité des manuels et des fournitures scolaires.

Il est évident que cette gratuité pour l'enseignement de l'Etat est supportée complètement et intégralement par l'Etat. La réglementation de l'enseignement subventionné stipule que les montants sont fixés annuellement par arrêté royal, bien que ces montants soient restés inchangés depuis l'instauration du subventionnement, c'est-à-dire de 70 francs par an pour un élève de l'enseignement maternel et 200 francs par an pour un élève de l'enseignement primaire.

Il est pour le moins raisonnable que ces montants soient adaptés à l'évolution du coût de la vie.

En ce qui concerne l'enseignement secondaire, dont les élèves de la première et de la deuxième année tombent normalement sous l'obligation scolaire, cette gratuité n'existe pas actuellement.

Le troisième alinéa du présent article vise à étendre cette gratuité à tous les élèves de l'enseignement secondaire à temps plein, soumis à l'obligation scolaire, mais seulement à partir de la date à déterminer par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 9.

Cet article modifie l'article 14 de la loi du 6 juillet 1970.

L'élément nouveau dans la disposition proposée se trouve dans le fait que le Roi tient compte de l'évolution du coût de la vie dans la fixation annuelle de la subvention de l'Etat pour les manuels et les fournitures scolaires.

Aussi longtemps que les élèves suivent l'enseignement spécial, les manuels et les fournitures scolaires sont fournis gratuitement dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire. C'est déjà le cas actuellement.

Art. 10.

Cet article veut, une fois de plus, assurer la protection des mineurs et garantir, dans les conditions optimales, les possibilités de formation et de développement.

C'est la raison pour laquelle il est nécessaire que les élèves qui sont encore astreints à suivre l'enseignement à temps plein soient soustraits du marché de travail, même s'ils ne sont pas rémunérés.

Il n'entre toutefois pas dans nos intentions d'interdire aux parents d'imposer à leurs enfants certaines tâches propres à la vie familiale, tâches qui font partie de l'éducation. Ces tâches ne peuvent cependant pas constituer un obstacle à une fréquentation scolaire régulière ni aux activités et présentations qui en font partie.

Il est tout aussi normal que les élèves participent aux stages dans l'industrie lorsque ces stages font partie du programme d'études.

Wat anderzijds de «vakantiejob» betreft is het noodzakelijk terzake een reglementering te voorzien waarbij de misbruiken die hier kunnen voorkomen en inderdaad voorkomen, zoveel mogelijk uit de weg worden geruimd. Tevens in deze optiek wordt gesteld dat leerlingen slechts vanaf de leeftijd van 15 jaar voor vakantiejobs kunnen in aanmerking komen.

Artt. 11, 12 en 13.

Het huidige artikel 6 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars stelt dat een arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars slechts geldig kan worden aangegaan vanaf 14 jaar of vanaf het einde van de schoolplicht.

Deze bepaling dient te worden aangepast aan de nieuwe beschikkingen inzake leerplicht neergelegd in onderhavig ontwerp.

Dit geldt eveneens voor de aanwerving van scheepsleerjongens en het aangaan van een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst waarvan sprake in de wet van 23 september 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij (art. 2) respectievelijk de wet van 5 juni 1982 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst (art. 19). De verplichting tot gedeeltelijk onderwijs of vorming blijft in deze gevallen evenzeer gelden.

Art. 14.

De bepalingen van de op te heffen artikelen 1, 3, 4, 5 en 11 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs worden *mutatis mutandis* hernomen in de artikelen 1, 3, 4 en 6 van onderhavig ontwerp.

De inhoud van artikel 6 behandeld over de schoolafgevaardigde van de jeugdbescherming uitsluitend belast met een toezicht op het schoolgaan wordt niet meer hernomen vermits deze functie sinds lang niet meer bestaat.

Artikel 69, § 1, wordt opgeheven en zijn inhoud wordt hernomen in artikel 8 dat artikel 12 van de Schoolpactwet wijzigt.

Artikel 36, 5°, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming dat de tussenkomst regelt van de jeugdrechtsbank inzake de vorderingen betreffende de overtredingen tegen de naleving van de leerplicht wordt overgenomen in artikel 5.

De artikelen 8, 9, 10 en 12 van voornoemde wetten, betreffende de controle op de leerplicht worden slechts opgeheven bij de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 3, § 2, van onderhavig ontwerp.

Art. 15.

Dit artikel regelt de geleidelijk invoering van de leerplicht in de eerstkomende jaren :

- de jongeren die zestien jaar worden in 1983 zijn ontslagen van de verplichtingen van deze wet;
- de jongeren die vijftien jaar worden in 1983 en in het schooljaar 1982-1983 de school nog niet verlaten hebben, moeten in alle geval twee schooljaren secundair onderwijs beëindigen;
- de jongeren die veertien jaar worden in 1983 moeten voldoen aan de verplichtingen van deze wet, zowel inzake voltijdse als deeltijdse opleiding, tot zij de leeftijd van zeventien jaar hebben bereikt.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen

J. GOL.

D'autre part, il est nécessaire de prévoir une réglementation relative au travail pendant les vacances pour éliminer, autant que possible, les abus qui peuvent se produire et qui se produisent en effet. Dans cette optique, il est stipulé que les élèves ne peuvent travailler pendant les vacances avant l'âge de 15 ans.

Art. 11, 12 et 13.

L'article 6 de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré, stipule que ce contrat ne peut être conclu valablement qu'à partir de l'âge de 14 ans ou à partir de la fin de l'obligation scolaire.

Cette disposition doit être adaptée aux nouvelles dispositions sur l'obligation scolaire prévues dans le présent projet.

Ceci vaut également pour l'enrôlement d'apprenti-mousse et le contrat d'un engagement maritime dont question dans la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime (art. 2) respectivement la loi du 5 juin 1928 portant réglementation d'un contrat d'engagement maritime (art. 19). L'obligation de suivre un enseignement à temps partiel ou une formation vaut également pour ces cas.

Art. 14.

Les dispositions à abroger des articles 1^{er}, 3, 4, 5 et 11 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire sont reprises *mutatis mutandis* dans les articles 1^{er}, 3, 4 et 6 du présent projet.

La teneur de l'article 6, relatif au délégué de la protection de la jeunesse, chargé uniquement du contrôle de la fréquentation scolaire, n'est plus reprise, cette fonction n'existant plus depuis longtemps.

L'article 69, § 1^{er}, est abrogé et sa teneur est reprise à l'article 8, modifiant l'article 12 de la loi du Pacte scolaire.

L'article 36, 5°, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, réglant l'intervention du tribunal de la jeunesse en matière des réquisitions relatives aux infractions à l'observation de l'obligation scolaire, est repris à l'article 5.

Les articles 8, 9, 10 et 12 des lois précitées relatifs au contrôle de l'obligation scolaire ne seront abrogés qu'au moment de la mise en vigueur de l'arrêté royal visé à l'article 3, § 2, du présent projet.

Art. 15.

Cet article organise l'introduction progressive de l'obligation scolaire au cours des prochaines années :

- les jeunes qui atteignent l'âge de seize ans en 1983 ne sont pas soumis aux obligations de la présente loi;
- les jeunes qui atteignent l'âge de quinze ans en 1983 et qui n'ont pas encore quitté l'école en 1982-1983 doivent de toute manière terminer deux années d'enseignement secondaire;
- les jeunes qui atteignent l'âge de quatorze ans en 1983 doivent satisfaire aux exigences de la présente loi tant en matière de formation à temps plein que de formation à temps partiel jusqu'au jour où ils atteignent l'âge de dix-sept ans.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles

J. GOL.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

De Minister van Onderwijs (N.),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F.),

M. TROMONT.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

Le Ministre de l'Education nationale (N.),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F.),

M. TROMONT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, verenigde kamers en eerste kamer, de 18de maart 1983 door de Ministers van Onderwijs verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de leerplicht », heeft de 13de april 1983 het volgende advies gegeven :

A. — Het advies van de verenigde kamers beperkt zich tot de hierna besproken bevoegdheidsvragen.

Het ontwerp betreft in hoofdzaak de verlenging van de leerplicht welke van acht jaren op twaalf jaren wordt gebracht, beginnende met ingang van het schooljaar dat begint in het jaar waarin de minderjarige zes jaar wordt en eindigende op dertig juni van het jaar waarin hij de leeftijd van achttien jaar bereikt.

De leerplicht is in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet vermeld als een onderwijsaangelegenheid die tot de bevoegdheid van de nationale overheid is blijven behoren. Niettemin wordt in het verslag dat door de heer Meyers namens de Commissie van de grondwetsherziening van de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd uitgebracht omtrent de invoering van een artikel 59bis in de Grondwet, verwezen naar een verklaring van de Minister van Communautaire Betrekkingen naar luid waarvan « de omschrijving en de controle van de leerplicht » en « in het algemeen alles wat de verbetering en de bevordering van het schoolbezoek betreft » voor het officieel onderwijs en voor het vrij onderwijs dat door de overheid wordt gesubsidieerd of erkend, op het stuk van onderwijs « kunnen behoren tot de bevoegdheid van de culturele raden » (*Gedr. St. Kamer van Volksvertegenwoordigers B.Z. 1968, nr 10/31/2°, blz. 8 en 9*).

Deze verklaring vindt geen steun in de tekst van de Grondwet en werd later gecorrigeerd in het regeringsprotocol van 19 januari 1972, aangehaald door de heer P. de Stexhe in zijn boek *La revision de la Constitution belge* (1968-1971, Brussel 1972, blz. 88 en 90). Overigens is met name de verlenging van de leerplicht, zoals blijkt uit de tekst van het Schoolpact van 20 november 1958, van in den beginne beschouwd als een zaak van schoolvrede, welke aangelegenheid in het reeds genoemde grondwetsartikel 59bis, § 2, 2°, als eerste uitzondering op de bevoegdheid van de Gemeenschappen is vermeld. Over de bevoegdheid van de nationale overheid terzake kunnen dan ook geen ernstige twijfels bestaan. Die bevoegdheid betreft zowel de normering als de toepassing ervan.

Niettemin hebben sommige bepalingen van het ontwerp, inzonderheid die welke de vervulling van de leerplicht tussen vijftien en achttien jaar regelen, minstens raakpunten met een bevoegdheid die wel aan de Gemeenschappen is overgedragen.

Volgens de artikelen 1, § 1, en 2 van het ontwerp kan tussen de leeftijd van in de regel vijftien en achttien jaar door het volgen van « een deeltijds onderwijs of vorming » aan de leerplicht worden voldaan, althans indien, wat de deeltijdse vorming betreft, deze door de Koning voor de vervulling van de leerplicht is erkend. Dienomtrent wordt in de memorie van toelichting verwezen onder meer naar de vorming welke in het raam van de voortdurende vorming van de middenstand wordt verstrekt.

Uit de parlementaire besprekingen voorafgaand aan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen blijkt dat de voortdurende vorming van de middenstand — samen met de beroepsomscholing en -bijscholing verstrekt door openbare diensten en ondernemingen, de beroepsopleiding van de werkløzen en de cursussen voor beroepsbekwaamheid in de landbouw — als een culturele aangelegenheid begrepen is in « beroepsomscholing en -bijscholing » waarvoor de Gemeenschappen krachtens artikel 4, 16°, van de bijzondere wet bevoegd zijn (*Gedr. St. Senaat, 1979-1980, nr 434/1, blz. 9, en nr 434/2, blz. 115-116*), tenzij die beroepsopleiding zou geschieden in het raam van de oprichting, de uitbreiding of de omschakeling van een onderneming, in welk geval de Gewesten bevoegd zijn (*Gedr. St. Senaat, 1979-1980, nr 434/2, blz. 120*).

Overigens lijkt het ontwerp niet uit te sluiten dat ook andere soorten van vorming als die welke bedoeld zijn in artikel 4, 12°, 13°, 14° en 15°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 (post- en parascolaire vorming, artistieke vorming, intellectuele, morele en sociale vorming, sociale promotie) welke eveneens als culturele aangelegenheden tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoren, voor de vervulling van de leerplicht als deeltijdse vorming, kunnen worden erkend.

Die culturele vormen worden door het ontwerp als dusdanig ongemoeid gelaten; zij worden niet ingericht, evenmin omgevormd tot een onderwijs als bedoeld in artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet. Het ontwerp beperkt zich ertoe te stellen dat die soorten van vorming, na een procedure van raadpleging, door de nationale overheid voor het vervullen van de leerplicht kunnen worden erkend, althans indien zij voor een deel een algemene vorming inhouden en al naar de leeftijd van de leerplichtige een minimum aantal jaren omvatten. Door de gemachtigde van de Regering is met een brief van 1 april 1983 schriftelijk bevestigd dat de bedoelde vorming geen schoolonderwijs in de zin van de zoëven aangehaalde grondwetsbepaling hoeft te bevatten.

Die brief vervolgt aldus :

« De Regering meent (...) een grond te vinden voor het in aanmerking nemen voor het voldoen aan de leerplicht van « vorming », die integraal onder de

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, chambres réunies et première chambre, saisi par les Ministres de l'Education nationale, le 18 mars 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « concernant l'obligation scolaire », a donné le 13 avril 1983 l'avis suivant :

A. — L'avis des Chambres réunies se limite aux questions de compétence examinées ci-après.

Le projet concerne essentiellement la prolongation de l'obligation scolaire, qui est portée de huit années à douze et qui commencera à partir de l'année scolaire dont le début se situe dans l'année où le mineur atteint l'âge de six ans, pour se terminer le trente juin de l'année où il accomplit ses dix-huit ans.

L'obligation scolaire est mentionnée à l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution, comme l'une des matières d'enseignement qui continuent à relever de la compétence de l'autorité nationale. Le rapport fait par M. Meyers au nom de la Commission de Révision de la Constitution de la Chambre des Représentants concernant l'insertion d'un article 59bis dans la Constitution, renvoie toutefois à une déclaration du Ministre des Relations communautaires selon laquelle « la définition et le contrôle de l'obligation scolaire » et « en général, tout ce qui concerne l'amélioration et la promotion de la fréquentation scolaire » dans l'enseignement officiel et l'enseignement libre subventionné ou reconnu par les pouvoirs publics, peuvent, sur le plan de l'enseignement, « relever de la compétence des conseils culturels » (*Doc. Chambre des Représentants, S.E. 1968, n° 10/31/2°, p. 8 et 9*).

Cette déclaration ne trouve aucun appui dans le texte de la Constitution et a été corrigée par la suite dans le protocole de gouvernement du 19 janvier 1972 cité par M. P. de Stexhe dans son ouvrage « La revision de la Constitution belge », 1968-1971, Bruxelles 1972, p. 88 et 90. D'ailleurs, la prolongation de l'obligation scolaire, plus particulièrement, a été considérée dès le début, ainsi qu'en témoigne le texte du Pacte scolaire du 20 novembre 1958, comme intéressant la paix scolaire, matière que l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution déjà cité mentionne comme première exception à la compétence des Communautés. Il ne peut dès lors y avoir de doute sérieux quant à la compétence de l'autorité nationale en la matière. Et cette compétence s'étend aussi bien à la fixation des normes qu'à leur application.

Il n'empêche que certaines dispositions du projet, spécialement celles qui règlent l'accomplissement de l'obligation scolaire entre quinze et dix-huit ans, sont pour le moins tangentes, en certains points, à une compétence qui a effectivement été transférée aux Communautés.

Selon les articles 1^{er}, §1^{er}, et 2 du projet, il peut être satisfait à l'obligation scolaire, *grosso modo* entre l'âge de quinze et de dix-huit ans, par la fréquentation d'« un enseignement ou une formation à temps partiel », pour autant, en ce qui concerne la formation à temps partiel, que celle-ci ait été reconnue par le Roi comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire. A cet égard, l'exposé des motifs renvoie notamment à la formation dispensée dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes.

Il ressort des discussions parlementaires qui ont précédé la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, que la formation permanente des classes moyennes — ainsi que la reconversion et le recyclage professionnels par les services publics et par les entreprises, la formation professionnelle des chômeurs et des travailleurs, et les cours d'aptitudes professionnelles dans l'agriculture — est comprise au titre de matière culturelle dans « la reconversion et le recyclage professionnels » pour lesquels les communautés sont compétentes en vertu de l'article 4, 16°, de la loi spéciale (*Doc. Sénat, 1979-1980, n° 434/1, p. 9, et n° 434/2, p. 115-116*), à moins que cette formation professionnelle ne se fasse dans le cadre de la création, de l'extension ou de la reconversion d'une entreprise, et dans ce cas, elle est de la compétence des Régions (*Doc. Sénat 1979-1980, n° 434/2, p. 120*).

Par ailleurs, le projet ne paraît pas exclure que puissent également être reconnus comme formation partielle répondant aux exigences de l'obligation scolaire d'autres types de formation que ceux visés par l'article 4, 12°, 13°, 14° et 15° de la loi spéciale du 8 août 1980 (la formation postscolaire et parascolaire, la formation artistique, la formation intellectuelle, morale et sociale, la promotion sociale) qui relèvent, de même de la compétence des Communautés au titre de matières culturelles.

Le projet ne touche pas à ces formations culturelles en tant que telles; elles ne sont pas organisées, et pas davantage transformées en un enseignement au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution. Le projet se borne à énoncer qu'à l'issue d'une procédure de consultation, ces types de formation peuvent être reconnus par l'autorité nationale comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire, pour autant du moins qu'ils comportent en partie une formation générale et qu'ils comprennent, selon l'âge de « l'enfant » soumis à l'obligation scolaire, un minimum d'heures/année. Le délégué du Gouvernement a confirmé par lettre du 1^{er} avril 1983 que la formation envisagée ne doit pas comporter un enseignement scolaire au sens de la disposition constitutionnelle qui vient d'être citée.

Cette lettre poursuit en ces termes :

« De Regering meent (...) een grond te vinden voor het in aanmerking nemen voor het voldoen aan de leerplicht van « vorming », die integraal onder de

bevoegdheid van de gemeenschap valt, in de terminologie en vooral de voorbereidende werken van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

» De Grondwet spreekt inderdaad over «leerplicht» en niet over «schoolplicht». Uit de voorbereidende werken blijkt dat de grondwetgever vooral de zorg had, dat het begin en de duur van de leerplicht eenvormig zouden bepaald worden voor het ganse land. Het verslag Van Bogaert, namens de Senaatscommissie voor de herziening van de Grondwet uitgebracht, stelt dat de uitdrukking leerplicht «niet zou mogen beschouwd worden als een belemmering van de raden van Senatoren om zelf programma's en studierichtingen te organiseren» (p. 20)...

» De Regering is dan ook overtuigd in de geest van de Grondwet te handelen, als ze voorstelt dat ook de deeltijdse vorming, die door elke gemeenschap autonoom kan worden uitgebouwd, onder te bepalen voorwaarden in aanmerking komt om de leerplicht te vervullen. »

Dat standpunt van de Regering kan worden bijgetreden. De Grondwet noch de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen verzetten zich er tegen dat de vorming die volgens artikel 4 van die wet een culturele aangelegenheid is, in aanmerking kan komen voor het vervullen van de leerplicht, die een nationale onderwijsaangelegenheid is.

Het ontwerp raakt inderdaad niet aan de bevoegdheid van de gemeenschappen ten aanzien van de verschillende soorten van vorming bedoeld bij artikel 4 van bijzondere wet. Het transformeert die soorten van vorming immers niet tot onderwijs aangezien het zich ertoe beperkt te stellen dat die soorten van vorming door de nationale overheid voor het vervullen van de leerplicht als geldig kunnen worden aanvaard. Aldus blijft het ontwerp, op dit punt, binnen de grenzen van de aangelegenheid waarvoor de nationale overheid bevoegd is.

Daarmee evenwel is de bevoegdheidsvraag nog niet afgehandeld.

Naar luid van artikel 6, § 2, van het ontwerp, kan de Koning de studiebewijzen en hun eventuele gelijkwaardigheid met andere diploma's of getuigschriften bepalen, uitgereikt na o.m. bepaalde vormen van deeltijdse vorming, die in de Nederlandse tekst «opleiding» wordt genoemd.

Die bepaling wordt in de memorie van toelichting als volgt gecommentarieerd :

« Ook het volgen van bepaalde vormen van deeltijdse onderwijs zoals het leercontract, moet onder bepaalde voorwaarden een officiële erkenning krijgen en kan dus door de Koning gelijkwaardig worden verklaard met een vorming die uitmondt op het behalen van reeds bestaande diploma's of getuigschriften. Dit zal de tewerkstellingskansen van tal van jongeren, die via een leercontract hun beroepsopleiding hebben voortgezet maar zich niet als zelfstandige willen of kunnen vestigen, in zeer sterke mate ten goede komen ».

Uit die commentaar mag al onmiddellijk blijken dat het bepaalde in artikel 6, § 2, van het ontwerp een andere aangelegenheid regelt dan die van de leerplicht. Met die bepaling wordt inderdaad blijkbaar ernaar gestreefd de Koning de bevoegdheid te verlenen om een «studiebewijs» voor bepaalde soorten van «deeltijdse vorming» in te stellen en om dat studiebewijs met andere bestaande diploma's of getuigschriften gelijkwaardig te verklaren, welke aangelegenheden vreemd zijn aan een regeling van de leerplicht en evenmin daarvan een noodzakelijk uitvloeisel zijn.

Die bepaling is niet verenigbaar met de bevoegdheidsverdeling vervat in artikel 59bis, § 2, van de Grondwet.

Wat betreft het instellen van een «studiebewijs» voor «deeltijdse vorming», is het onbetwistbaar dat de exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen om deze vorming te organiseren noodzakelijk de exclusieve bevoegdheid van dezelfde gemeenschappen meebrengt om die vorming met een studiebewijs te sanctioneren.

Wat betreft het vaststellen door de nationale overheid van de gelijkwaardigheid van deze studiebewijzen met andere bestaande diploma's of getuigschriften, afgeleverd ter sanctionering van het volgen van onderwijs in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet, zijn er twee bezwaren :

1. De nationale overheid kan niet zijdelings doen datgene waarvoor zij niet rechtstreeks bevoegd is, met name niet door middel van een gelijkwaardigheidserkenning de onder de exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen ressorterende vorming sanctioneren;

2. Bovendien zou de nationale overheid met een zodanige regeling waarbij aan het discretionair oordeel van de Koning wordt overgelaten bepaalde studiebewijzen wel en andere niet gelijkwaardig te verklaren met bestaande onderwijsdiploma's of -getuigschriften, zich uitspreken over de kwaliteit van de verstrekte vorming en zich aldus inlaten met een aangelegenheid die tot de exclusieve bevoegdheid van de gemeenschappen behoort.

..

B. — Het advies van de eerste kamer betreft het ontwerp van wet zelf.

Art. 1, 2 en 3.

De leerplicht en de daaruit voortvloeiende verplichtingen worden in het ontwerp aldus omschreven :

« Artikel 1. — § 1. Iedere jongere heeft vanaf het schooljaar dat aanvangt in het burgelijk jaar waarin hij zes jaar wordt, gedurende twaalf opeenvolgende jaren recht op een basisvorming. Deze draagt bij enerzijds tot zijn opvoeding tot

bevoegdheid van de gemeenschap valt, in de terminologie en vooral de voorbereidende werken van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet.

» De Grondwet spreekt inderdaad over «leerplicht» en niet over «schoolplicht». Uit de voorbereidende werken blijkt dat de grondwetgever vooral de zorg had, dat het begin en de duur van de leerplicht eenvormig zouden bepaald worden voor het ganse land. Het verslag Van Bogaert, namens de Senaatscommissie voor de herziening van de Grondwet uitgebracht, stelt dat de uitdrukking leerplicht «niet zou mogen beschouwd worden als een belemmering van de raden van Senatoren om zelf programma's en studierichtingen te organiseren» (p. 20)...

» De Regering is dan ook overtuigd in de geest van de Grondwet te handelen, als ze voorstelt dat ook de deeltijdse vorming, die door elke gemeenschap autonoom kan worden uitgebouwd, onder te bepalen voorwaarden in aanmerking komt om de leerplicht te vervullen. »

On peut souscrire au point de vue du Gouvernement. Ni la Constitution, ni la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ne s'opposent à ce que la formation qui est une matière culturelle en vertu de l'article 4 de cette loi, soit prise en considération pour l'accomplissement de l'obligation scolaire, qui est une matière d'enseignement nationale.

Le projet, en effet, ne touche pas à la compétence des communautés en ce qui concerne les différents types de formation visés à l'article 4 de la loi spéciale. Il ne transforme pas ces types de formation en enseignement puisqu'il se borne à constater que ces types de formation peuvent être admis par l'autorité nationale comme répondant valablement aux exigences de l'obligation scolaire. Sur ce point, le projet reste donc dans les limites de la matière qui est de la compétence de l'autorité nationale.

La question de la compétence n'est toutefois pas pour autant entièrement résolue.

Aux termes de l'article 6, § 2, du projet, le Roi peut fixer les certificats d'études et leur éventuelle équivalence avec d'autres diplômes ou certificats, délivrés au terme, notamment, de certaines formes de formation partielle, que le texte néerlandais appelle «opleiding».

Cette disposition est commentée comme suit dans l'exposé des motifs :

« Sous certaines conditions, la formation à temps partiel, telle la formation professionnelle assurée par les Classes moyennes, par exemple, doit recevoir une reconnaissance officielle. Elle peut, par conséquent, être déclarée équivalente par le Roi à la formation qui donne droit à l'obtention de diplômes ou de certificats existants. Cette mesure favorisera grandement les possibilités de mise au travail des jeunes qui ont continué leur formation professionnelle par le biais d'un contrat d'apprentissage mais qui ne désirent ou ne veulent pas s'installer comme indépendants ».

Ce commentaire montre d'emblée que la disposition de l'article 6, § 2, du projet, règle une matière autre que l'obligation scolaire. Cette disposition semble, en effet, avoir pour but d'habiliter le Roi à instituer un «certificat d'études» pour certains types de «formation partielle» et à le déclarer équivalent à d'autres diplômes ou certificats existants, matières qui sont l'une et l'autre étrangères à une réglementation de l'obligation scolaire et qui n'en sont pas davantage une conséquence nécessaire.

La disposition sous revue est incompatible avec la répartition des compétences établie par l'article 59bis, § 2, de la Constitution.

Quant à l'institution d'un «certificat d'études» pour la «formation partielle», il n'est pas douteux que la compétence exclusive des communautés pour organiser cette formation a pour corollaire nécessaire qu'elles sont également seules compétentes pour sanctionner cette formation par un certificat d'études.

Une double objection peut être formulée en ce qui concerne la reconnaissance par l'autorité nationale de l'équivalence de ces certificats d'études avec d'autres diplômes ou certificats existants délivrés au terme d'un enseignement au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution :

1. L'autorité nationale ne peut pas faire indirectement ce qui échappe à sa compétence directe; elle ne peut notamment pas sanctionner, par le biais d'une reconnaissance de l'équivalence, la formation qui relève de la compétence exclusive des communautés.

2. De plus, en adoptant une réglementation où la reconnaissance ou la non-reconnaissance de l'équivalence de certains certificats d'études avec des diplômes ou certificats d'études existants est laissée à la discrétion du Roi, l'autorité nationale se prononcerait sur la qualité de la formation dispensée et interviendrait ainsi dans une matière qui est de la compétence exclusive des communautés.

..

B. — L'avis de la première chambre concerne l'examen du projet sur le fond.

Art. 1^{er}, 2 et 3.

L'obligation scolaire et les obligations qui en découlent sont définies dans le projet comme suit :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Tout enfant a droit, à partir de l'année scolaire qui débute durant l'année civile au cours de laquelle il atteint l'âge de six ans, à une formation de base pendant douze années consécutives. Cette formation contribue d'une part

het persoonlijke, familiale en sociale leven en anderzijds tot een aangepaste opleiding voor de uitoefening van een beroep.

Bijgevolg dienen de ouders of zij die de bewaring over de jongere uitoefenen, ervoor zorg te dragen dat de jongere:

— gedurende ten minste zes en ten hoogste zeven schooljaren lager onderwijs volgt;

— gedurende de eerste twee leerjaren van het secundair onderwijs en allesszins tot hij de leeftijd van vijftien jaar bereikt, onderwijs met volledig leerplan volgt.

Nochtans zal de voltijdse leerplicht in geen geval voortduren na de leeftijd van zestien jaar;

— nadien tot 30 juni van het burgerlijk jaar waarin hij achttien wordt, hetzij de overige jaren van het secundair onderwijs met volledig leerplan, hetzij een deeltijds onderwijs of vorming volgt.

De jongere die het secundair onderwijs met vrucht heeft beëindigd, heeft voldaan aan de leerplicht.

De jongere die vóór de leeftijd van achttien jaar dienst neemt bij de krijgsmachten, hetzij overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, hetzij van artikel 9 van de Dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, is niet meer onderworpen aan de leerplicht.

Art. 2. — De deeltijdse vorming die gevolgd wordt vóór 30 juni van het jaar waarin de jongere zestien jaar wordt moet ten minste 360 uren onderwijs omvatten. De deeltijdse vorming die gevolgd wordt tussen 1 juli van het jaar waarin de leeftijd van zestien jaar wordt bereikt en 30 juni van het jaar waarin de leeftijd van achttien jaar wordt bereikt moet ten minste 240 uren omvatten.

Art. 3. — § 1. De aansprakelijkheid voor het naleven van de leerplicht berust bij de ouders of bij de persoon die de bewaring heeft over de jongere. Behoudens wat betreft het huisonderwijs moeten zij erover waken dat de jongere niet zonder geldige reden het regelmatig schoolbezoek verzuimt.

Bij die tekst zijn de volgende opmerkingen te maken:

1. De tekst is vrij omslachtig doordat hij de omschrijving van de leerplicht laat beginnen bij het recht op een basisvorming in hoofde van de « jongere », terwijl uit de burgerrechtelijke regelen omtrent de rechtsbekwaamheid en uit de verdere omschrijving van de leerplicht volgt dat het bedoelde recht op basisvorming niet kan worden afgedwongen dan door en tegen de ouders of de personen die « de bewaring over de jongere hebben ». Met andere woorden, de persoon die het recht van de minderjarige moet uitoefenen is hetzelfde persoon tegen wie dat recht moet worden gevoerd. Om die toestand te vermijden lijkt het, mede om redenen van eenvoud en gelet op de opzet van het ontwerp, aanbeveling te verdienen de omschrijving van de leerplicht te beperken tot het bepalen van de verplichtingen welke de leerplicht insluit.

2. De verplichtingen welke uit de leerplicht voortvloeien, zijn niet steeds gelijk. De leerplicht is voltijds tot in de regel vijftien jaar; daarna wordt hij deeltijds.

Aan de voltijdse leerplicht wordt voldaan, in de regel, door het volgen van naar keuze zes of zeven jaar lager onderwijs en ten minste de eerste twee leerjaren van het secundair onderwijs met volledig leerplan. Aan de Raad van State is medegedeeld dat met dat secundair onderwijs is bedoeld, het secundair onderwijs met volledig leerplan dat geregeld is onder meer in het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs en een dagonderwijs vormt. Vermits de wetgeving niet de mogelijkheid uitsluit van een secundair onderwijs met volledig leerplan in een andere vorm dan dagonderwijs in te richten, schrijven men in de betrokken bepalingen, « secundair dagonderwijs met volledig leerplan ».

Aan de deeltijdse leerplicht wordt voldaan, hetzij door het voortzetten van het secundair dagonderwijs met volledig leerplan, hetzij door het volgen van een « deeltijds onderwijs » of een « deeltijdse vorming », althans indien deze laatste door de nationale overheid voor de vervulling van de leerplicht is erkend.

Uit de boven aangehaalde brief van de gemachtigde van de Regering blijkt dat met deeltijds onderwijs is bedoeld, elk onderwijs dat niet voldoet aan de minima die voor een onderwijs met volledig leerplan zijn opgelegd, en met deeltijdse vorming, elk onderricht of opleiding die geen onderwijs zijn in de zin van artikel 59bis, § 2, 2°, van de Grondwet en bijgevolg als een culturele aangelegenheid onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteren. Daarom verdient het aanbeveling de termen « deeltijds onderwijs » en « deeltijdse vorming » te vervangen onderscheidenlijk door de termen « onderwijs met beperkt leerplan » en « vorming ».

Beide begrippen behoren in het ontwerp te worden omschreven.

Uit het ontwerp en uit de meervermelde brief blijkt dat, met betrekking tot de vervulling van de deeltijdse leerplicht, voor erkenning in aanmerking komt onder meer de vorming welke al naar de leeftijd een minimum aantal jaren omvat en beantwoordt aan het dubbel oogmerk dat in artikel 1 wordt gesteld ten aanzien van het onderricht dat aan de leerplichtige wordt verstrekt, te weten een deel algemene vorming en een deel dat meer specifiek op de voorbereiding tot het uitoefenen van een beroep gericht is. De bepaling omtrent het dubbele oogmerk van het aan de leerplichtige te verstrekken onderricht, is dan ook van een bijzonder belang.

à son éducation à la vie professionnelle, familiale et sociale et, d'autre part, à une formation appropriée à l'exercice d'une profession.

Il s'ensuit que les parents ou les personnes qui exercent la garde de l'enfant, doivent veiller à ce qu'il suive :

— l'enseignement primaire, pendant au moins six et au maximum sept années scolaires;

— les deux premières années de l'enseignement secondaire de plein exercice, et en tout cas jusqu'au jour où il atteint l'âge de quinze ans.

Cependant, l'obligation scolaire n'est en aucun cas prolongée au-delà du jour où est atteint l'âge de seize ans.

— soit les années ultérieures de l'enseignement secondaire de plein exercice, soit un enseignement ou une formation à temps partiel jusqu'au 30 juin de l'année civile au cours de laquelle l'élève atteint l'âge de dix-huit ans.

Le jeune qui a terminé avec fruit l'enseignement secondaire, à satisfaire à l'obligation scolaire.

Le jeune qui, avant l'âge de dix-huit ans prend du service dans les forces armées, conformément aux dispositions de l'article 9 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, ou conformément à l'article 9 des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, n'est plus soumis à l'obligation scolaire.

Art. 2. — Un minimum de 360 heures/année d'enseignement est exigé dans la formation scolaire à temps partiel durant la période qui précède le 30 juin de l'année au cours de laquelle est atteint l'âge de 16 ans. Un minimum de 240 heures/année d'enseignement est exigé dans la formation à temps partiel qui se situe entre le 1^{er} juillet de l'année au cours de laquelle est atteint l'âge de seize ans et le 30 juin de l'année au cours de laquelle est atteint l'âge de dix-huit ans.

Art. 3. — § 1^{er}. La responsabilité du respect de l'obligation scolaire incombe aux parents ou à la personne qui exerce la garde de l'enfant. Sauf pour l'enseignement à domicile, ils doivent veiller à ce que l'enfant fréquente régulièrement l'école et ne s'absente pas sans motif valable.

Ce texte appelle les observations suivantes :

1. Le texte est assez complexe. Cette complexité est due au fait que la définition de l'obligation scolaire commence par la constatation du droit à une formation de base existant dans le chef de l'« enfant », alors qu'il découle des règles du droit civil relatives à la capacité juridique et de la suite de la définition de l'obligation scolaire, que le droit de l'« enfant » à une formation de base ne peut être réclamé que par les parents ou les personnes qui « ont la garde de l'enfant » et ne peut être invoqué qu'à l'encontre de ces personnes. En d'autres termes, la personne appelée à exercer le droit du mineur d'âge est en même temps celle à laquelle ce droit doit être opposé. Afin d'éviter pareil état de choses, il paraît souhaitable, notamment dans un but de simplification et eu égard à l'objet du projet, de limiter la définition de la scolarité obligatoire à la détermination des obligations qu'elle comporte.

2. Les obligations qui découlent de la scolarité obligatoire ne sont pas toujours identiques. En règle générale, la scolarité est imposée à temps plein jusqu'à l'âge de quinze ans; ensuite elle l'est à temps partiel.

En principe, il est satisfait à l'obligation scolaire à temps plein par la fréquentation, au choix de six ou sept années d'enseignement primaire et au moins de deux années d'études dans l'enseignement secondaire de plein exercice. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que par enseignement secondaire, il faut entendre ici l'enseignement secondaire de plein exercice qui est réglé notamment par l'arrêté royal du 30 juillet 1976 relatif à l'organisation de l'enseignement secondaire et qui constitue un enseignement de jour. Comme la législation n'exclut pas la possibilité d'organiser un enseignement secondaire de plein exercice sous une autre forme que l'enseignement de jour, il conviendrait d'écrire dans les dispositions examinées « enseignement secondaire de jour de plein exercice ».

Il est satisfait à l'obligation scolaire à temps partiel, soit en poursuivant l'enseignement secondaire de jour de plein exercice; soit en suivant « un enseignement ou une formation à temps partiel » pour autant que celle-ci ait été reconnue par l'autorité nationale comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire.

Il ressort de la lettre précitée du délégué du Gouvernement, que par enseignement à temps partiel il faut entendre tout enseignement qui ne répond pas aux minima imposés pour un enseignement de plein exercice, et par formation à temps partiel, tout enseignement ou toute formation qui ne constituent pas un enseignement au sens de l'article 59bis, § 2, 2°, de la Constitution et qui, au titre de matière culturelle, relèvent dès lors de la compétence des communautés. Il est recommandé, pour cette raison, de remplacer les termes « enseignement à temps partiel » et « formation à temps partiel » respectivement par les termes « enseignement à horaire réduit » et « formation ».

Il s'indique de définir ces deux notions dans le projet.

Le projet et la lettre précitée font apparaître que peut être reconnue comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire à temps partiel, la formation qui, selon l'âge, comporte un minimum d'heures/année et qui répond au double objectif que l'article 1^{er} assigne à l'enseignement dispensé au mineur soumis à l'obligation scolaire, à savoir une parité de formation générale et une partie plus particulièrement axée sur la préparation à l'exercice d'une profession. La disposition relative à ce double objectif de l'enseignement à dispenser au mineur soumis à l'obligation scolaire revêt dès lors une importance particulière.

3. Naar luid van artikel 2 kan de vorming door de Koning voor de vervulling van de (deeltijdse) leerplicht worden erkend « op advies van een commissie die paritair wordt vastgesteld tussen vertegenwoordigers van de Minister van Onderwijs en vertegenwoordigers van de Gemeenschapsexecutieven en die zal worden opgericht bij elk van de twee departementen ».

Gelet op de autonome beslissingsbevoegdheid welke met de Grondwet en de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aan de gemeenschappen is toegekend, moet de bepaling omtrent de medewerking van de gemeenschappen uiteraard in die zin worden gelezen, eensdeels, dat de voorgestelde medewerking voor de gemeenschappen geen verplichting inhoudt, anderdeels, dat de al dan niet aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de gemeenschappen de geldigheid van het bedoelde advies niet kan beïnvloeden.

4. In artikel 3 van het ontwerp lijkt, zij het op een impliciete wijze, verwezen te worden naar de dubbele verplichting die de leerplicht meebrengt voor de ouders of de andere verantwoordelijken, te weten: 1^o de verplichting ervoor te zorgen dat de leerplichtige minderjarige in een school of in een vormingsinstelling wordt ingeschreven; 2^o de verplichting ervoor te zorgen dat de leerplichtige de school of instelling geregeld bezoekt.

Mede met het oog op het organiseren van het toezicht op de naleving van de leerplicht en op het sanctioneren van de niet-naleving ervan, verdient het aanbeveling die dubbele, aan de leerplicht verbonden verplichting, in de tekst van het ontwerp uitdrukkelijk te vermelden.

5. In de tekst van het ontwerp is er steeds sprake van « jongere » eenmaal zelfs, in de Franse tekst, van « enfants ». De term « jongere » is geen juridisch begrip; hij wordt beter overal vervangen door « minderjarige ».

6. Ter aanduiding van de personen die verantwoordelijkheid dragen voor de persoon van een minderjarige en voor diens opvoeding, gebruikt artikel 36 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming de volgende omschrijving: « de personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of in rechte of in feite een minderjarige beneden de leeftijd van achttien jaar onder hun bewaring hebben ». Die wettelijke omschrijving kan best ook overal in de tekst van het ontwerp worden aangewend om de personen aan te duiden die ervoor moeten zorgen dat de minderjarige waarvoor zij verantwoordelijk zijn, de leerplicht vervult.

7. Luidens de artikelen 6 en 8 van het koninklijk besluit van 9 april 1979 betreffende de werving en vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht, genomen ter uitvoering van artikel 5 van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het rijkswachtspersoneel van het actief kader, gewijzigd bij de wet van 8 juni 1978, hebben minderjarigen vanaf de leeftijd van zeventien jaar toegang tot de opleidingscyclus van officier of tot die van keuronderofficier van de rijkswacht.

Tenzij de Regering overweegt die opleiding niet te erkennen voor de vervulling van de leerplicht, moet het laatste lid van artikel 1 van het ontwerp derwijze worden aangevuld dat ook de minderjarige die, voordat hij de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, tot een van die opleidingscycli is toegelaten, niet meer aan de leerplicht is onderworpen.

8. Uit de uitleg die omtrent de reden van het bepaalde in artikel 1, § 5, van het ontwerp in de memorie van toelichting wordt verstrekt, blijkt dat het de bedoeling van de Regering is dat de aldaar gestelde regel enkel toepassing zal vinden ingeval de minderjarige samen met zijn ouders immigrereert. Dat zou tot uiting moeten komen in de tekst van het ontwerp.

Voorts moet ermee rekening worden gehouden dat: 1^o op grond van artikel 12, eerste lid, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, de vreemdeling die toegelaten of gemachtigd is tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk, in het vreemdelingenregister van de gemeente van zijn verblijfplaats wordt ingeschreven; 2^o op grond van artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, de vreemdeling die gemachtigd is tot vestiging in het Rijk, in het bevolkingsregister van de gemeente van zijn verblijfplaats wordt ingeschreven.

Tenslotte moet worden opgemerkt dat de kinderen van immigranten, ook wanneer zij samen met hun ouders inwijken, niet noodzakelijk op dezelfde dag als hun ouders in bedoelde registers worden ingeschreven. Er dient dan ook uitdrukkelijk te worden bepaald dat de gestelde termijn ingaat de dag volgend op die van de inschrijving van de ouders.

9. Zoals blijkt uit de commentaar verstrekt in de memorie van toelichting, ligt het niet in de bedoeling van de Regering iets te wijzigen aan de mogelijkheden die de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs aan de gehandicapte kinderen biedt.

Aangezien artikel 7, 7^o, van die wet bepaalt in welke omstandigheden en onder welke voorwaarden de jeugdrechtsbank een gehandicapte geheel van leerplicht kan vrijstellen, vormt artikel 1, § 6, van het ontwerp een overlapping van dat artikel en moet het derhalve als overbodig vervallen.

10. De woorden « burgerlijk jaar » mogen telkens worden vervangen door het woord « jaar ».

11. De bevoegdheid het huisonderwijs te reglementeren, die bij artikel 1, § 4, van het ontwerp, aan de Koning is verleend, omvat logischerwijze de bevoegdheid om de controle op dat onderwijs te organiseren.

3. Aux termes de l'article 2, la formation peut être reconnue par le Roi comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire (à temps partiel) « sur avis d'une commission qui siège auprès de chaque département de l'Education nationale et est formée paritairement des représentants du Ministre de l'Education nationale et de l'Exécutif de la communauté ».

Compte tenu du pouvoir de décision autonome que la Constitution et la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ont attribué aux communautés, cette disposition, relative à la coopération des communautés, doit de toute évidence être interprétée de telle sorte que, d'une part, la coopération envisagée n'implique aucune obligation pour les communautés et, d'autre part, que la présence ou l'absence des représentants des communautés ne peut affecter la validité de l'avis concerné.

4. L'article 3 du projet paraît renvoyer, encore que ce soit de manière implicite, à la double obligation que la scolarité obligatoire emporte pour les parents ou les autres responsables du mineur, à savoir: 1^o l'obligation de veiller à ce que le mineur soumis à l'obligation scolaire soit inscrit dans une école ou dans un établissement de formation; 2^o l'obligation de veiller à ce que le mineur soumis à l'obligation scolaire fréquente régulièrement l'école ou l'établissement.

En vue, notamment, de l'organisation de la surveillance de l'exécution de l'obligation scolaire et de la sanction de son inobservation, il est recommandé d'inscrire expressément dans le texte du projet cette double obligation que comporte la scolarité obligatoire.

5. Le texte du projet utilise le terme « jeune » et même « enfants ». Le terme « jeune » n'est pas une notion juridique; il vaudrait mieux le remplacer dans toutes les dispositions par le terme « mineur ».

6. Pour désigner les personnes qui sont responsables de la personne d'un mineur et de son éducation, l'article 36 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse utilise la définition suivante: « Les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument la garde en droit ou en fait d'un mineur de moins de dix-huit ans ». Il serait souhaitable de recourir à cette définition légale dans tout le texte du projet pour désigner les personnes qui doivent veiller à ce que le mineur dont elles assument la responsabilité remplisse l'obligation scolaire.

7. Aux termes des articles 6 et 8 de l'arrêté royal du 9 avril 1979 relatif au recrutement et à la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie, prise en exécution de l'article 5 de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du cadre actif du corps opérationnel de la gendarmerie, modifiée par la loi du 8 juin 1978, les mineurs ont accès à partir de l'âge de dix-sept ans au cycle de formation d'officier ou à celui de sous-officier d'élite de la gendarmerie.

A moins que le Gouvernement n'envisage de ne pas reconnaître cette formation comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire, il conviendrait de compléter le dernier alinéa de l'article 1^{er}, § 5, du projet de telle manière que le mineur qui a été admis à l'un de ces cycles de formation avant d'avoir atteint l'âge de dix-huit ans, cesse lui aussi d'être soumis à l'obligation scolaire.

8. Ainsi qu'il ressort du commentaire que l'exposé des motifs consacre aux motifs qui ont présidé aux dispositions de l'article 1^{er}, § 5, du projet, l'intention du Gouvernement serait de n'appliquer la règle établie par cette disposition qu'au cas où le mineur immigré avec ses parents. Il conviendrait d'inscrire cette précision dans le texte du projet.

Il y a lieu, en outre, de tenir compte de ce qui suit: 1^o en vertu de l'article 12, premier alinéa, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'étranger admis ou autorisé à séjourner plus de trois mois dans le Royaume est inscrit au registre des étrangers par l'administration communale du lieu de sa résidence; 2^o en vertu de l'article 17, premier alinéa, de la même loi, l'étranger autorisé à s'établir dans le Royaume est inscrit au registre de la population de la commune de sa résidence.

Enfin, il y a lieu d'observer que les enfants d'immigrés, même s'ils immigreront avec leurs parents, ne sont pas nécessairement inscrits aux registres susvisés le même jour que leurs parents. Il y a lieu dès lors d'annoncer de manière expresse que le délai prévu prend cours le jour qui suit la date de l'inscription des parents.

9. Comme l'indique le commentaire donné dans l'exposé des motifs, il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de modifier quoi que ce soit aux possibilités que la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial offre aux enfants handicapés.

L'article 7, 7^o, de cette loi disposant dans quelles circonstances et conditions le tribunal de la jeunesse peut dispenser un handicapé de toute obligation scolaire, l'article 1^{er}, § 6, du projet, fait double emploi avec cet article et doit dès lors être supprimé comme étant superflu.

10. Les mots « de l'année civile » peuvent sans inconvénient être remplacés par les mots « de l'année ».

11. Le pouvoir de réglementer l'enseignement à domicile que l'article 1^{er}, § 4, du projet attribue au Roi, comporte logiquement celui d'en organiser le contrôle.

Rekening houdend met wat voorafgaat en met enkele vormopmerkingen die geen bijzondere commentaar vergen, wordt voor de bepalingen van de artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp de volgende redactie in overweging gegeven:

« Artikel 1. — § 1. Voor de minderjarige is er leerplicht gedurende de periode van twaalf jaren die aanvangt met het schooljaar dat begint in het jaar waarin hij de leeftijd van zes jaar bereikt en eindigt op dertig juni van het jaar waarin hij achttien jaar wordt.

« De leerplicht is voltijds totdat de leeftijd van vijftien jaar is bereikt en omvat zes of zeven jaren lager onderwijs, naar keuze, en tenminste de eerste twee leerjaren van het secundair dagonderwijs met volledig leerplan; in geen geval duurt de voltijdse leerplicht voort na zestien jaar.

« De periode van voltijdse leerplicht wordt gevolgd door een periode van deeltijdse leerplicht. Aan de deeltijdse leerplicht wordt voldaan door het voortzetten van het secundair dagonderwijs met volledig leerplan of door het volgen van onderwijs met beperkt leerplan of van voor de vervulling van de leerplicht erkende vorming.

« Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

- « 1^o onderwijs met beperkt leerplan;
- « 2^o vorming...

« § 2. Het onderricht dat aan de leerplichtige wordt verstrekt, moet bijdragen tot diens opvoeding tot het persoonlijke, familiale en maatschappelijke leven alsmede tot diens opleiding met het oog op de uitoefening van een beroep.

« § 3. De minderjarige die het secundair dagonderwijs met volledig leerplan met vrucht heeft beëindigd, of de minderjarige die voor de leeftijd van achttien jaar toegelaten wordt tot de militiedienst of dienst neemt in de krijgsmacht, de rijkswachtopleiding daarin begrepen, is niet meer onderworpen aan de leerplicht.

« § 4. In afwijking van het bepaalde in § 1 kan de leerplichtige, na advies van het schoolhoofd en van het bevoegde psycho-medisch-sociaal centrum:

- « 1^o het eerste jaar van de leerplicht in het kleuteronderwijs doorbrengen, in welk geval hij verplicht is geregeld school te lopen;
- « 2^o acht jaar in het lager onderwijs doorbrengen, in welk geval hij in het achtste jaar alleszins tot het zesde leerjaar toegelaten wordt.

« § 5. De personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of de leerplichtige in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, voldoen aan hun verplichtingen inzake leerplicht wanneer zij de leerplichtige het buitengewoon onderwijs, verstrekt overeenkomstig de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs, geregeld laten volgen.

« § 6. Aan de leerplicht kan eveneens worden voldaan door het verstrekken van huisonderwijs, mits het beantwoordt aan de door de Koning te bepalen voorwaarden.

« § 7. Voor de minderjarige van vreemde nationaliteit die immigrereert samen met de personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of hem in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, gelden de bepalingen van dit artikel vanaf de zestigste dag na die waarop meerbedeelde personen werden ingeschreven in het vreemdelingen- of in het bevolkingsregister van de gemeente van hun verblijfplaats, al naar het geval.

« Art. 2. — § 1. De vorming kan voor de vervulling van de deeltijdse leerplicht door de Koning worden erkend op het advies van een commissie die bij elk Ministerie van Nationale Opvoeding wordt opgericht en paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde Minister van Onderwijs en van vertegenwoordigers van de betrokken gemeenschapsexecutieve.

« Om voor erkenning in aanmerking te komen moet de vorming beantwoorden aan het bepaalde in artikel 1, § 2, en ten minste 360 jaaruren omvatten wanneer zij gevolgd wordt vóór 30 juni van het jaar waarin de leerplichtige zestien jaar wordt, en ten minste 240 jaaruren, wanneer zij gevolgd wordt tussen 1 juli van het jaar waarin de leerplichtige de leeftijd van zestien jaar bereikt en 30 juni van het jaar waarin hij de leeftijd van achttien jaar bereikt.

« Art. 3. — § 1. Behoudens in geval van huisonderwijs, zijn de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of de leerplichtige in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, verplicht ervoor te zorgen dat deze, voor de duur van de leerplicht, als leerling van een school of vormingsinstelling is ingeschreven en die school of instelling geregeld bezoekt.

« De Koning bepaalt de redenen van afwezigheid die als geldig aanvaard kunnen worden.

« § 2. De Koning regelt de controle op de inschrijving van de leerplichtigen.

« § 3. De hoofden van de scholen of instellingen en de bevoegde rijksinspecties oefenen de controle uit op het geregeld schoolbezoek.

« De Koning bepaalt de regelen betreffende die controle. »

Art. 4.

Dit artikel vange beter aan als volgt: « Het is aan elke gewone kleuter- of lagere school, die onderworpen is aan het stelsel van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, verboden, zonder ... ».

Compte tenu de ce qui précède et de certaines observations de pure forme qui ne requièrent pas de commentaire particulier, il est suggéré de rédiger les dispositions des articles 1^{er}, 2 et 3 du projet comme ci-après:

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Le mineur est soumis à l'obligation scolaire pendant une période de douze années commençant avec l'année scolaire qui prend cours dans l'année où il atteint l'âge de six ans et se terminant le trente juin de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-huit ans.

« L'obligation scolaire est à temps plein jusqu'à l'âge de quinze ans et comporte six ou sept années d'enseignement primaire, au choix, et au moins les deux premières années de l'enseignement secondaire de jour de plein exercice; en aucun cas l'obligation scolaire à temps plein ne se prolonge au-delà de seize ans.

« La période d'obligation scolaire à temps plein est suivie d'une période d'obligation scolaire à temps partiel. Il est satisfait à l'obligation scolaire à temps partiel en poursuivant l'enseignement secondaire, de jouir de plein exercice ou en suivant un enseignement à horaire réduit ou une formation reconnue comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire.

« Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

- « 1^o enseignement à horaire réduit...
- « 2^o formation...

« § 2. L'enseignement dispensé au mineur soumis à l'obligation scolaire doit contribuer à son éducation à la vie personnelle, familiale et sociale ainsi qu'à sa formation en vue de l'exercice d'une profession.

« § 3. Le mineur qui a terminé avec fruit l'enseignement secondaire de jour de plein exercice, ou le mineur qui, avant l'âge de dix-huit ans est admis au service militaire ou s'engage dans les forces armées, en ce compris la formation à la gendarmerie, n'est plus soumis à l'obligation scolaire.

« § 4. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, le mineur soumis à l'obligation scolaire peut, après avis du chef d'établissement et du centre psycho-médico-social compétent:

- « 1^o fréquenter l'enseignement maternel au cours de la première année de la scolarité obligatoire auquel cas il est tenu de fréquenter régulièrement l'école;
- « 2^o fréquenter l'enseignement primaire pendant huit années, auquel cas il doit, au cours de la huitième année, être admis de toute façon à la sixième année de cet enseignement.

« § 5. Les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire, satisfont à leurs obligations en matière de scolarité obligatoire lorsqu'elles font suivre au mineur soumis à l'obligation scolaire l'enseignement spécial dispensé conformément à la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial.

« § 6. Il peut également être satisfait à l'obligation scolaire par la dispensation d'un enseignement à domicile, pour autant que celui-ci réponde aux conditions définies par le Roi.

« § 7. Le mineur de nationalité étrangère qui immigré en même temps que les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument sa garde en droit ou en fait, est soumis aux dispositions du présent article à partir du sixième jour après celui où les personnes susvisées ont été, selon le cas, inscrites au registre des étrangers ou au registre de population de la commune de leur résidence.

« Art. 2. — § 1^{er}. La formation peut être reconnue par le Roi comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire, sur l'avis d'une commission instituée auprès de chaque Ministère de l'Education nationale et composée paritairement de représentants du Ministre de l'Education nationale compétent et de représentants de l'exécutif de la communauté intéressée.

« Pour être reconnue, la formation doit répondre aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, et comporter au moins 360 heures/année lorsqu'elle est suivie avant le 30 juin de l'année au cours de laquelle le mineur soumis à l'obligation scolaire aura seize ans, et au moins 240 heures/année, lorsqu'elle est suivie entre le 1^{er} juillet de l'année au cours de laquelle le mineur soumis à l'obligation scolaire atteint l'âge de seize ans et le 30 juin de l'année où il atteint l'âge de dix-huit ans.

« Art. 3. — § 1^{er}. Sauf le cas d'enseignement à domicile, les personnes investies de la puissance paternelle ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire, sont tenues de veiller à ce que, pendant la durée de l'obligation scolaire, celui-ci soit inscrit comme élève d'une école ou d'un établissement de formation et fréquente régulièrement cette école ou cet établissement.

« Le Roi fixe les motifs d'absence qui peuvent être admis comme valables.

« § 2. Le Roi règle le contrôle de l'inscription des mineurs soumis à l'obligation scolaire.

« § 3. Les chefs d'école ou d'établissement et les inspections compétentes de l'Etat contrôlent la régularité de la fréquentation scolaire.

« Le Roi fixe l'organisation de ces contrôles. »

Art. 4.

Cet article débiterait mieux comme suit: « Il est interdit à toute école maternelle ou primaire ordinaire, soumise au régime des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, d'accepter ... ».

Art. 5.

Artikel 5 bevat een reeks strafbepalingen die de naleving van de wet moeten verzekeren. Het artikel luidt als volgt:

« Art. 5. — § 1. De politierechtbank neemt kennis, op vordering van het openbaar ministerie, van de inbreuken op de verplichtingen opgelegd bij de artikelen 1, 2 en 3 van deze wet die werden gepleegd door de ouders of de personen die de bewaring hebben over een jongere.

» Deze inbreuken worden gestraft met een geldboete van 1 tot 25 frank voor elke jongere waarvoor een inbreuk wordt vastgesteld.

» Bij herhaling kunnen de geldboeten worden verdubbeld of kan een gevangenisstraf van één dag of één maand worden uitgesproken.

» Opdat er herhaling zij, volstaat het dat de vervolgde persoon in de twee vorige jaren reeds tenminste eenmaal werd veroordeeld krachtens een bepaling van deze wet voor afwezigheden van hetzelfde kind.

» § 2. De bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII zijn van toepassing op de inbreuken die door deze wet worden beteugeld.

» § 3. De rechterlijke beslissingen betreffende de inbreuken op de leerplicht zijn onderworpen aan de gewone regels van hoger beroep.

» § 4. De tenuitvoerlegging van het vonnis ter verwijzing in een geldboete of een gevangenisstraf, kan echter worden uitgesteld over een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van het vonnis.

» Het toekennen van dit uitsel moet mogelijk maken vast te stellen dat de wettelijke verplichting werd nageleefd in die periode. De veroordeling wordt als niet bestaande beschouwd zo de verdachte de wergeving op de leerplicht naleeft.

» § 5. Het openbaar ministerie kan inbreuken op de verplichting van deze wet die werden begaan door de ouders of de personen die de bewaring hebben over een jongere, voorleggen aan de jeudrechtbank, die maatregelen kan bevelen ten aanzien van de ouders, zoals voorzien in de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming. »

Strafbaar worden gesteld de « inbreuken op de verplichtingen opgelegd bij de artikelen 1, 2 en 3 van deze wet ». Uit de memorie van toelichting blijkt dat de beoogde strafbaarstelling eveneens zal gelden voor de inbreuken op de verplichtingen welke ter uitvoering van de artikelen 1 en 3 van het ontwerp door de Koning zullen worden vastgesteld. In artikel 5, § 1, eerste lid, past het dan ook te schrijven « ... op de verplichtingen opgelegd bij of krachtens de artikelen ... ».

Met betrekking tot de strafbaarstelling mag voorts worden opgemerkt dat, in vergelijking met het bepaalde in het vigerende artikel 11, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, het vereiste van « slechte wil » in hoofd van de vervolgde niet meer opgenomen is. Het feit van de inbreuk zal dus volstaan om veroordeeld te kunnen worden.

In het derde lid van dezelfde § 1 leze men in de Nederlandse tekst naar het voorbeeld van hetgeen in de Franse tekst is gesteld « ... een gevangenisstraf van een dag tot een maand ... ».

Naar luid van § 2 zijn « de bealingen van het eerste boek van het Strafwetboek met inbegrip van hoofdstuk VII (...) van toepassing op de inbreuken die door deze wet worden beteugeld ».

Vermits de herhaling al geregeld is in § 1 moet in § 2 de toepassing van het bepaalde in hoofdstuk V van het eerste boek van het Strafwetboek worden uitgezonderd.

Voorts doet de memorie van toelichting ervan blijken dat het de bedoeling is van de Regering de strafwetregel omtrent de verzachtende omstandigheden op de overtredingen van de leerplichtwet van toepassing te maken. Het is niet gebruikelijk doch daarom niet ontoelaatbaar dat voor politieovertredingen in verzachtende omstandigheden wordt voorzien. Wel moet dan de wet uitdrukkelijk in die zin worden gesteld; een eenvoudige verwijzing naar artikel 85 van het Strafwetboek volstaat daartoe niet omdat de toepassing van de regel van verzachtende omstandigheden in geval van overtreding niet in het algemeen gedeelte van het Strafwetboek is geregeld. Die aangelegenheid is geregeld in artikel 566 van het Strafwetboek.

Het ene en het andere in acht genomen wordt voor § 2 de volgende tekst in overweging gegeven:

« § 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII, zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde overtredingen.

» Wanneer verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, kan de geldboete tot beneden ... frank verminderd worden zonder dat zij ooit lager mag zijn dan ... frank. »

Mocht het de bedoeling van de Regering zijn de regel van de verzachtende omstandigheden ook in geval van herhaling van toepassing te maken, dan zal tevens in een vermindering van de gevangenisstraf moeten worden voorzien.

Volgens § 3 zijn « de rechterlijke beslissingen betreffende de inbreuken op de leerplicht (...) onderworpen aan de gewone regels van hoger beroep ». Die bepaling bevestigt dus de toepassing van het gemeen strafvorderingsrecht. Vermits het verzet en het hoger beroep in politiezaken geregeld zijn in de artike-

Art. 5.

L'article 5 contient une série de dispositions pénales destinées à assurer le respect de la loi. L'article est libellé comme suit:

« Art. 5. — § 1^{er}. Le tribunal de police, connaît, sur réquisition de ministère public, des infractions aux obligations imposées par les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi, commises par les parents ou les personnes qui ont la garde d'un enfant.

» Ces infractions sont punissables d'une amende de 1 à 25 francs pour chaque enfant dans le chef duquel l'infraction est constatée.

» En cas de récidive, les amendes peuvent être doublées ou une peine d'emprisonnement d'un jour à un mois peut être prononcée.

» Pour qu'il ait récidive, il suffit que la personne poursuivie ait déjà été condamnée une fois au moins au cours des deux années précédentes, en vertu d'une disposition de la présente loi, pour les absences du même enfant.

» § 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont d'application pour les infractions réprimées par la présente loi.

» § 3. Les décisions judiciaires concernant les infractions relatives à l'obligation scolaire sont sujettes aux règles ordinaires en matière de recours.

» § 4. L'exécution du jugement, qu'il s'agisse d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement, peut toutefois être différée pour un terme de six mois à compter à partir de la date du jugement.

» L'octroi de ce délai doit permettre de constater que l'obligation légale est respectée au cours de cette période. La condamnation sera réputée nulle et non avenue lorsque, au cours de ce délai, le prévenu respecte la législation sur l'obligation scolaire.

» § 5. En cas d'infractions aux obligations imposées par la présente loi, commises par les parents ou les personnes qui ont la garde d'un enfant, le ministère public peut saisir le tribunal de la jeunesse qui peut ordonner des mesures à l'égard des parents, prévues par la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. ».

La loi en projet punit les « infractions aux obligations imposées par les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi ». Il ressort de l'exposé des motifs que l'on entend frapper des mêmes peines les infractions aux obligations qui seront déterminées par le Roi en exécution des articles 1^{er} et 3 du projet. A l'article 5, § 1^{er}, premier alinéa, il importe dès lors d'écrire: « ... aux obligations imposées par les articles ... ou en vertu de ceux-ci ... ».

En ce qui concerne la répression des infractions l'on observera en outre qu'à la différence de l'article 11, premier alinéa, des lois coordonnées sur l'enseignement primaire actuellement en vigueur, la loi en projet n'exige plus qu'il y ait eu « mauvais vouloir » dans le chef de la personne poursuivie. Le fait de l'infraction suffira donc pour qu'elle puisse être condamnée.

Au troisième alinéa du même § 1^{er}, il convient d'écrire dans le texte néerlandais, à l'exemple du texte français, « ... een gevangenisstraf van een dag tot een maand ... ».

Aux termes du § 2, « les dispositions du livre premier du Code pénal, y compris le chapitre VII, sont d'application pour les infractions réprimées par la présente loi ».

La récidive étant déjà réglée au § 1^{er}, il y a lieu dans le § 2, d'excepter l'application des dispositions du chapitre V du livre premier du Code pénal.

D'autre part, il ressort de l'exposé des motifs que le Gouvernement entend rendre applicable aux infractions en matière d'obligation scolaire la règle de la loi pénale relative aux circonstances atténuantes. Quoiqu'une telle mesure soit inhabituelle, il n'est pas inadmissible de prévoir des circonstances atténuantes en matière de contraventions de police. Dans ce cas toutefois, la loi sera rédigée explicitement dans ce sens; une simple référence à l'article 85 du Code pénal ne suffit pas, l'application de la règle des circonstances atténuantes en cas de contravention n'étant pas organisée dans la partie générale du Code pénal. La matière est réglée à l'article 566 de ce Code.

Compte tenu de toutes ces observations, le texte suivant est proposé pour le § 2:

« § 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, excepté le chapitre V, mais en ce compris le chapitre VII, sont d'application aux infractions prévues par la présente loi.

» Lorsqu'il existe des circonstances atténuantes, l'amende pourra être réduite au-dessous de ... francs, sans qu'elle puisse, en aucun cas, être inférieure à ... franc(s). »

S'il entrerait dans les intentions du Gouvernement de rendre la règle des circonstances atténuantes également applicable en cas de récidive, il faudrait prévoir en outre une réduction de la peine d'emprisonnement.

Selon le § 3, « les décisions judiciaires concernant les infractions relatives à l'obligation scolaire sont sujettes aux règles ordinaires en matière de recours ». Cette disposition consacre ainsi l'application du régime de droit commun en matière de procédure pénale. L'opposition et l'appel en matière de police étant

len 149 en volgende, respectievelijk artikel 172 van het Wetboek van Strafvordering, is het bepaalde in § 3 overbodig. Zo de tekst toch behouden blijft, vervange men « hoger beroep » door « verzet en hoger beroep ».

Met het bepaalde in § 4 wordt aan de politierechter de kans geboden om voor een termijn van maximum zes maanden uitstel van tenuitvoerlegging van het vonnis te verlenen. Volgens de memorie van toelichting heeft dit uitstel tot doel de verantwoordelijke persoon de mogelijkheid te bieden de leerplichtige minderjarige toch op regelmatige wijze aan de bepalingen betreffende de leerplicht te laten voldoen. De tekst voegt eraan toe dat zo « de verdachte » de wetgeving op de leerplicht naleeft, de veroordeling als niet bestaande dient te worden beschouwd.

Onwillekeurig moet de ontwerp-tekst in verband worden gebracht met de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie. Ten aanzien van die wet is de ontwerp-tekst tegelijk een verruiming van het toepassingsgebied van de uitspraakregeling en een beperking in de keuze van de geboden mogelijkheden. Hij is een verruiming doordat aan de politierechter een mogelijkheid van uitstel wordt geopend die hem door de wet van 29 juni 1964 niet is verleend; hij is een beperking doordat aan de politierechter alleen de mogelijkheid van uitstel van tenuitvoerlegging wordt gegeven. De wet van 29 juni 1964 laat inderdaad aan de rechter de keuze tussen een opschorting van de uitspraak en een uitstel van de tenuitvoerlegging van het vonnis, in beide gevallen al dan niet vergezeld van probatiemaatregelen.

De vraag kan worden gesteld of de door de Regering klaarblijkelijk nagestreefde bedoelingen niet beter zouden worden bereikt men een opschorting van de uitspraak dan wel door een uitstel van de tenuitvoerlegging. In alle geval lijkt de term « verdachte », welke in fine van het tweede lid wordt gebruikt, vervangen te moeten worden door « veroordeelde ».

Tenslotte wordt in § 5 aan de jeugdrechtsbank de mogelijkheid gegeven om, op initiatief van het openbaar ministerie, maatregelen te nemen ten aanzien van ouders of andere verantwoordelijke personen die met betrekking tot het naleven van de leerplicht in gebreke zijn gebleven. Vraag is of dat initiatief van het openbaar ministerie simultaan kan verlopen met de uitoefening van het voorrechtsrecht bedoeld in § 1 en of, in voorkomend geval, de jeugdrechtsbank de bedoelde maatregelen kan nemen of aanhouden in geval van buitenvervolginstelling of vrijpraak van de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of de betrokken leerplichtige in rechte of in feite onder hun bewaring hebben.

Art. 6.

Artikel 6 van het ontwerp is gesteld als volgt:

« Art. 6. — § 1. Artikel 4 van de wetten tot regeling van het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, wordt vervangen door de volgende bepaling:

Art. 4. — Aan de leerlingen die het gewoon of buitengewoon lager onderwijs met vrucht voltooien wordt een bewijs van lagere studies uitgereikt.

« Een gelijkaardig bewijs wordt uitgereikt aan leerlingen die het eerste of tweede leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

« De Koning regelt de vorm en de vereisten tot aflevering van dit bewijs ».

§ 2. De Koning kan de studiebewijzen en hun eventuele gelijkwaardigheid met andere diploma's of getuigschriften bepalen, uitgereikt na:

« — de eerste, de tweede en de derde graad van het vernieuwd secundair beroepsonderwijs;

« — bepaalde vormen van deeltijdse opleiding of onderwijs. »

Die tekst geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen:

1. Men kan vaststellen dat § 1 een wijzigingsbepaling bevat die zal opgaan in artikel 4 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs, terwijl § 2 een autonome bepaling is. Het is af te raden in een zelfde artikel een wijzigingsbepaling en een autonome bepaling op te nemen.

2. De tekst welke onder § 1 ter vervanging van die van artikel 4 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs wordt voorgesteld, bepaalt dat aan de leerlingen die het gewoon of het buitengewoon lager onderwijs met vrucht voltooien een bewijs van lagere studies wordt uitgereikt. Hij stelt bovendien dat aan de leerlingen die met toepassing van de regelen gesteld in artikel 1 van het ontwerp naar het secundair onderwijs zijn overgegaan zonder dat zij het bewijs van lagere studies in het gewoon of in het buitengewoon onderwijs hebben behaald en het eerste of het tweede leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd, door de school een studiebewijs wordt afgeleverd dat gelijkgesteld is met het bewijs van lagere studies.

Er wordt voorts opgemerkt dat het uitreiken van een met het bewijs van lagere studies gelijkgesteld studiebewijs aan leerlingen die het tweede leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd enkel nut heeft wanneer het met vrucht voltooien van dat tweede leerjaar niet door een specifiek studiebewijs wordt geattesteerd.

3. In de nieuwe tekst van artikel 4 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs is aldus tegelijk sprake van het gewoon lager onderwijs, van het buitengewoon lager onderwijs en van de eerste twee leerjaren van het secundair onderwijs. Deze drie vormen van onderwijs worden elk in een eigen wet geregeld. Het kan dan ook geen aanbeveling verdienen het bewijs van het met vrucht beëindigd hebben van dat onderwijs, respectievelijk die leerjaren, samen in

respectievelijk regels par les articles 149 et suivants et par l'article 172 du Code d'instruction criminelle, la disposition du § 3 est superflue. Si le texte est néanmoins maintenu, l'on remplacera les mots « en matière de recours » par les termes « en matière d'opposition et d'appel ».

Le § 4 permet au juge de police d'accorder le sursis à l'exécution du jugement pour un terme de six mois au maximum. Il ressort de l'exposé des motifs que ce sursis doit permettre à la personne responsable de faire en sorte que le mineur soumis à l'obligation scolaire satisfasse néanmoins de manière régulière à la scolarité obligatoire. Le texte du projet ajoute que si « le prévenu » respecte la législation sur l'obligation scolaire, la condamnation doit être réputée nulle et non avenue.

On ne peut s'empêcher de rapprocher le texte en projet des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation. Par rapport à cette loi, le texte envisagé apporte à la fois une extension du champ d'application du régime du sursis et une limitation du choix des possibilités offertes. Il élargit le champ d'application en ce qu'il ouvre au juge de police une possibilité de sursis que ne lui confère pas la loi du 29 juin 1964; il limite le choix du juge de police en ce qu'il ne prévoit que la seule possibilité du sursis à l'exécution. En effet, la loi du 29 juin 1964 laisse au juge le choix entre la suspension du prononcé et le sursis à l'exécution du jugement, assortis ou non, dans les deux cas, de mesures probatoires.

Il est permis de se demander si les objectifs que le Gouvernement poursuit apparemment, ne seraient pas mieux réalisés en mettant en œuvre la technique de la suspension du prononcé, plutôt que celle du sursis à l'exécution. En tout état de cause, le terme « prévenu » utilisé à la fin du deuxième alinéa paraît devoir être remplacé par le mot « condamné ».

Enfin, le § 5 permet au tribunal de la jeunesse de prendre, à l'initiative du ministère public, des mesures à l'égard de parents ou d'autres personnes responsables qui n'auraient pas respecté l'obligation scolaire. La question se pose de savoir si le droit d'initiative que le texte reconnaît au ministère public peut s'exercer concurremment avec le pouvoir de requérir visé au § 1^{er} et si, le cas échéant, le tribunal de la jeunesse peut prendre ou maintenir les mesures en question en cas de renvoi des poursuites ou d'acquiescement des personnes qui exercent la puissance paternelle ou qui ont, en droit ou en fait, la garde du mineur concerné soumis à l'obligation scolaire.

Art. 6.

L'article 6 du projet est libellé comme suit:

« Art. 6. — § 1^{er}. L'article 4 des lois portant organisation de l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, est remplacé par la disposition suivante:

Art. 4. — Un certificat d'études primaires est délivré aux élèves qui ont achevé avec fruit l'enseignement primaire, ordinaire ou spécial.

« Une attestation équivalente est délivrée aux élèves qui ont suivi avec fruit la première ou la deuxième année de l'enseignement secondaire.

« Le Roi détermine la forme et les règles de délivrance de cette attestation ».

§ 2. Le Roi peut fixer les certificats d'études et leur éventuelle équivalence avec d'autres diplômes ou certificats, délivrés après:

« — les premier, deuxième et troisième degrés de l'enseignement secondaire professionnel rénové;

« — certaines formes de formation ou d'enseignement partiels. »

Ce texte appelle les observations suivantes:

1. Le § 1^{er} contient une disposition modificative appelée à devenir l'article 4 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, tandis que le § 2 est une disposition autonome. Il est déconseillé d'inclure dans un même article une disposition modificative et une disposition autonome.

2. Le nouveau texte proposé au § 1^{er} pour l'article 4 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire dispose qu'un certificat d'études primaires est délivré aux élèves qui ont achevé avec fruit l'enseignement primaire, ordinaire ou spécial. Il prévoit en outre que les élèves qui, en application des règles fixées à l'article 1^{er} du projet, sont passés dans l'enseignement secondaire sans avoir obtenu le certificat d'études primaires dans l'enseignement ordinaire ou spécial et qui ont achevé avec fruit la première ou la deuxième année de l'enseignement secondaire, se verront délivrer par l'école une attestation assimilée à un certificat d'études primaires.

Il convient d'observer à cet égard que la délivrance d'une attestation assimilée à un certificat d'études primaires à des élèves qui ont terminé avec fruit la deuxième année de l'enseignement secondaire n'a d'utilité que dans la mesure où la fréquentation avec fruit de cette deuxième année n'est pas attestée par un certificat d'études spécifique.

3. Le nouveau texte de l'article 4 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire visera donc à la fois l'enseignement primaire ordinaire, l'enseignement primaire spécial et les deux premières années de l'enseignement secondaire. Or, ces trois types d'enseignement sont réglés chacun par une loi qui leur est propre. Dans ces conditions, il ne se recommande guère de faire de l'article 4 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, le siège de toute la matière relative à

artikel 4 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs te regelen. Dat artikel 4 zou overigens het enige artikel zijn dat van afdeling I — De leerplicht — van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs nog zal overblijven, rekening gehouden met de opheffingsbepalingen vervat in de wetten van 29 mei 1959 en 6 juli 1970 en in artikel 12 van het ontwerp.

Het lijkt dan ook geraden de wijzigingsbepaling vervat in artikel 6, § 1, van het ontwerp als een autonome bepaling te redigeren en artikel 4 van genoemde gecoördineerde wetten eveneens op te heffen.

4. Onverminderd de opmerking die met betrekking tot het bepaalde in artikel 6, § 2, van het ontwerp boven is gemaakt naar aanleiding van het onderzoek naar de bevoegdheid van de nationale overheid ter zake van diploma's, studiebewijzen en gelijkwaardigheid, moet nog worden aangestipt dat in de besproken bepaling enkel sprake is van het « vernieuwd » secundair beroepsonderwijs. Mocht die bepaling gelezen moeten worden in het licht van hetgeen in artikel 7 van het ontwerp is gesteld, dan is zij voorbarig om dezelfde redenen als hierna met betrekking tot dat artikel 7 is uiteengezet.

Art. 7.

De bedoeling van artikel 7 is :

1° duidelijk te maken dat op het vernieuwd beroepssecundair onderwijs, georganiseerd volgens de regelen die zullen worden vastgesteld door wijziging van het koninklijk besluit van 30 juli 1976 betreffende de organisatie van het secundair onderwijs, toepasselijk zullen zijn het koninklijk besluit nr 49 van 2 juli 1982 ⁽¹⁾ wat de normen voor oprichting, behoud en splitsing betreft en het koninklijk besluit van 30 maart 1982 ⁽²⁾ wat de programmatie betreft, ook al schakelt alleen de afdeling beroepsonderwijs van de inrichting naar het onderwijs type I over;

2° in de wet een bepaling op te nemen die de directies van de scholen die naar deze vernieuwde vorm van beroepsonderwijs overgaan, een ruimere vrijheid verleent voor de aanwending van de op die nieuwe grondslag toegekende uren dan in de andere sectoren van het vernieuwd secundair onderwijs.

Wetstechnisch gaat het hier om wettelijke bepalingen vast te stellen waarvan de toepassing en de werkingssfeer gebonden zijn aan een regeling die nog moet worden vastgesteld, en bovendien bij koninklijk besluit.

Artikel 7 van het ontwerp dient derhalve als voorbarig te worden geschrapt. Overigens hebben de bepalingen van dat artikel geen direct verband met de leerplicht.

Art. 8.

Het artikel strekt ertoe, met betrekking tot het gewoon onderwijs, de kosteloze verstrekking van leerboeken en schoolbehoeften, welke thans, krachtens artikel 12, derde lid, van de wet van 29 mei 1959, alleen de leerlingen van het kleuter- en lager onderwijs genieten, uit te breiden tot de leerplichtige leerlingen van het secundair onderwijs.

Wat dat betreft, komt de commentaar van de memorie van toelichting niet volkomen overeen met de tekst van het ontwerp. In de memorie van toelichting wordt met name gesteld dat « het logisch lijkt de kosteloosheid van het verstreken van leerboeken en schoolbehoeften te laten gelden voor al de leerlingen die aan de leerplicht onderworpen zijn ». Dienovereenkomstig zouden inderdaad ook de leerplichtige minderjarigen die (na hun vijftiende of na hun zestiende jaar), buiten het onderwijs, vorming volgen, die kosteloosheid genieten.

Op grond van de tekst van het ontwerp zullen leerboeken en schoolbehoeften wel kosteloos worden verstrekt zowel aan de leerlingen van het secundair onderwijs met volledig leerplan als aan de leerlingen van het secundair onderwijs met beperkt leerplan, zolang zij aan de leerplicht onderworpen zijn, dit wil zeggen tot de leeftijd van achttien jaar.

In de inleidende zin van artikel 8 van het ontwerp moet worden vermeld dat artikel 12, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 werd gewijzigd bij de wet van 14 juli 1975.

In de Franse tekst van het eerste lid van de nieuwe bepaling moet worden geschreven : « et pour les élèves de l'enseignement secondaire ordinaire ».

De eerste bepaling van het derde lid van de nieuwe tekst betreft de inwerkingtreding van de nieuwe regelen ten aanzien van het gewoon secundair onderwijs. Die bepaling zou beter op haar plaats zijn in artikel 13 van het ontwerp, dat dan als volgt zou moeten aanvangen : « Behoudens de nieuwe bepaling die door artikel 8 is vastgesteld ter vervanging van artikel 12, derde lid, van de wet van 29 mei 1959, en waarvan de datum van inwerkingtreding door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt bepaald, treedt deze wet in werking op 1 september 1983 ».

⁽¹⁾ Dit besluit heeft als opschrift: koninklijk besluit betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van het type I en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen van de instellingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type I en type II. Het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 138 van 30 december 1982.

⁽²⁾ Dat besluit heeft als opschrift: koninklijk besluit betreffende de scholengemeenschappen voor secundair onderwijs en houdende het rationalisatie- en programmatieplan van het secundair onderwijs met volledig leerplan.

la preuve de l'achèvement avec fruit de cet enseignement ou de ces années d'études. Cet article 4 serait, au demeurant, le seul article qui subsisterait de la section I — De l'obligation scolaire — des lois coordonnées sur l'enseignement primaire, compte tenu des dispositions abrogatoires portées par les lois des 29 mai 1959 et 6 juillet 1970 et par l'article 12 du projet.

Il serait préférable, dès lors, de rédiger la disposition modificative contenue dans l'article 6, § 1^{er}, du projet sous la forme d'une disposition autonome et d'abroger également l'article 4 des lois coordonnées susvisées.

4. Sans préjudice de l'observation qui a été faite ci-avant, relativement aux dispositions de l'article 6, § 2, du projet, lors de l'examen de la compétence de l'autorité nationale en matière de diplômes, de certificats d'études et d'équivalence, il faut relever que la disposition sous revue vise uniquement l'enseignement secondaire professionnel « renoué ». S'il fallait lire cette disposition à la lumière de ce qui est disposé à l'article 7 du projet, il y aurait lieu d'en conclure qu'elle est prématurée, pour les mêmes motifs que ceux qui seront exposés ci-après lors de l'examen de cet article 7.

Art. 7.

L'objectif de l'article 7 est :

1° de préciser que l'enseignement secondaire professionnel renoué, organisé selon les règles qui seront fixées par modification de l'arrêté royal du 30 juillet 1976 concernant l'organisation de l'enseignement secondaire, sera soumis à l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 ⁽¹⁾, en ce qui concerne les normes de création, de maintien et de dédoublement, et à l'arrêté royal du 30 mars 1982 ⁽²⁾, en ce qui concerne la programmation, même si la section d'enseignement professionnel de l'établissement est la seule à passer à l'enseignement du type I;

2° d'inscrire dans la loi une disposition accordant aux directions des écoles qui passent à cette forme renouée d'enseignement professionnel une liberté plus large que dans les autres secteurs de l'enseignement secondaire renoué pour ce qui est de l'utilisation des heures de cours attribuées sur cette nouvelle base.

Il est inadmissible, du point de vue de la technique législative, d'arrêter des dispositions légales dont l'application et le champ d'application sont liés à une réglementation qui doit encore être arrêtée et qui, de plus, le sera par arrêté royal.

Il convient dès lors, en raison de son caractère prématuré, de supprimer l'article 7 du projet. Les dispositions de cet article ne présentent d'ailleurs aucun lien direct avec l'obligation scolaire.

Art. 8.

Cet article vise, en ce qui concerne l'enseignement ordinaire, à étendre aux élèves soumis à l'obligation scolaire de l'enseignement secondaire le bénéfice de la distribution gratuite de manuels et de fournitures scolaires, qui, en vertu de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1959, n'est accordée actuellement qu'aux élèves de l'enseignement maternel et primaire.

Sur ce point, le commentaire donné dans l'exposé des motifs ne concorde pas parfaitement avec le texte du projet. Ce commentaire déclare, en effet : « Il... paraît logique que tous les élèves soumis à l'obligation scolaire bénéficient de la gratuité des manuels et des fournitures scolaires ». Il en résulterait, en effet, que les mineurs soumis à l'obligation scolaire qui, (après leur quinzième ou leur seizième année), suivent, en dehors de l'enseignement, des cours de formation, bénéficieraient eux aussi de cette gratuité.

D'après le texte du projet, les manuels et les fournitures scolaires seront bien distribués gratuitement tant aux élèves de l'enseignement secondaire de plein exercice qu'aux élèves de l'enseignement secondaire à horaire réduit, aussi longtemps qu'ils resteront soumis à l'obligation scolaire, à savoir jusqu'à l'âge de dix-huit ans.

La phrase liminaire de l'article 8 du projet, doit mentionner que l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1959 a été modifié par la loi du 14 juillet 1975.

Dans le texte français du premier alinéa de la nouvelle disposition, il faut écrire : « et pour les élèves de l'enseignement secondaire ordinaire ».

La première disposition du troisième alinéa du nouveau texte concerne l'entrée en vigueur des nouvelles règles à l'égard de l'enseignement secondaire ordinaire. Il serait préférable d'insérer cette disposition à l'article 13 du projet, lequel devrait dès lors commencer comme suit : « A l'exception de la nouvelle disposition fixée par l'article 8 en remplacement de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1959 et dont la date d'entrée en vigueur sera déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1983 ».

⁽¹⁾ Cet arrêté s'intitule : arrêté royal relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul du crédit d'heures de l'enseignement secondaire du type I, concernant la fusion d'établissements, ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type I et type II. Il a été modifié par l'arrêté royal n° 138 du 30 décembre 1982.

⁽²⁾ Cet arrêté s'intitule : arrêté royal relatif aux centres d'enseignement secondaire et fixant le plan de rationalisation et de programmation de l'enseignement secondaire de plein exercice.

Wordt op dat voorstel ingegaan, dan moet het derde lid van de nieuwe tekst als volgt worden gesteld :

« Voor de leerplichtige leerlingen van het gewoon secundair onderwijs bepaalt de Koning jaarlijks en forfaitair het bedrag van de bijdrage van de Staat, rekening houdend met het soort studies en met de evolutie van de levensduur ».

Artt. 10 en 11.

Beide artikelen strekken ertoe bepalingen uit het sociaal recht, waarbij het bereiken van een bepaalde minimumleeftijd of het einde van de « schoolplicht » als voorwaarde voor de tewerkstelling van minderjarigen zijn opgelegd, aan de nieuwe regelen betreffende de leerplicht aan te passen. Het betreft met name artikel 6 van de arbeidswet van 16 maart 1971 en artikel 6 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars.

Daarnaast bestaan nog andere wetsbepalingen die op de leeftijd of op de leerplicht betrekking hebbende, tewerkstellingsvoorwaarden voor minderjarigen vaststellen, zoals daar zijn artikel 19 van de wet van 5 juni 1928 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst voor scheepsdienst, en artikel 2 van de wet van 23 september 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij, die eveneens aan de nieuwe regeling betreffende de leerplicht moeten worden aangepast.

Het tweede lid van de nieuwe tekst van artikel 6 van de arbeidswet betreft de « tewerkstelling van studenten ». Die aangelegenheid is thans geregeld in Titel VI van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978. Uit wetstechnisch oogpunt verdient het aanbeveling de nieuwe bepaling, als een aanvulling van die titel, in de arbeidsovereenkomstenwet in te voegen.

Bovendien zou op een directe wijze moeten worden gesteld dat tewerkstelling van studenten die nog geen vijftien jaar oud zijn, verboden is.

Zowel in artikel 10 als in artikel 11 van het ontwerp mogen de woorden « zoals bepaald in artikel 1, § 1, van de wet van... 1983 betreffende de leerplicht » als overbodig worden weggelaten.

Art. 12.

Zoals al eerder, bij de bespreking van artikel 6 van het ontwerp is opgemerkt, zou ook artikel 4 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs moeten worden opgeheven.

In § 1 schrijft men voorts : « van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1975 ».

Naar luid van § 2 worden de artikelen 8 tot 12 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs alsmede artikel 36, 5°, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming opgeheven de dag waarop het koninklijk besluit « bedoeld in artikel 3, § 2, van het ontwerp » in werking treedt; bedoeld is het koninklijk besluit betreffende de controle op de leerplicht en op het peil van het verstrekte huisonderwijs.

Gelet op het bepaalde in de artikelen 4 en 5 van het ontwerp is er geen grond om de opheffing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs en die van artikel 36, 5°, van de wet op de jeugdbescherming uit te stellen tot de dag van inwerkingtreding van de nieuwe door de Koning vast te stellen regelen betreffende de controle op de inschrijving van de leerplichtige minderjarigen.

Anderzijds is er wel grond om de opheffing van de bepalingen van artikel 10 van de gecoördineerde wetten op het lager onderwijs uit te stellen tot de dag van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit tot regeling van de controle op het geregeld schoolbezoek, bedoeld in artikel 3, § 3, tweede lid, van het ontwerp.

De redactie van artikel 12 van het ontwerp zal derhalve grondig moeten worden herzien.

Art. 13.

De bijzondere regeling ten behoeve van de minderjarigen die geboren zijn vóór 1 januari 1968 of de school hebben verlaten in de loop van het schooljaar 1982-1983, of die in 1968, of in 1969 geboren zijn, kan beter een afzonderlijk lid vormen, dat dan zou luiden als volgt :

« In afwijking van het eerste lid :

» 1° zijn de minderjarigen die geboren zijn vóór 1 januari 1968 of...;

» 2° zijn de minderjarigen die geboren zijn in het jaar 1968...;

» 3° zijn de minderjarigen die geboren zijn in het jaar 1969 onderworpen aan de bepalingen van deze wet, tot het einde van het schooljaar dat... bereiken. »

Si cette suggestion est adoptée, le troisième alinéa du texte en projet doit être rédigé comme suit :

« Pour les élèves de l'enseignement secondaire ordinaire soumis à l'obligation scolaire, le Roi fixe annuellement et forfaitairement le montant de l'intervention de l'Etat en tenant compte du genre d'études et de l'évolution du coût de la vie ».

Art. 10 et 11.

Ces articles tendent tous deux à adapter aux nouvelles règles concernant l'obligation scolaire certaines dispositions du droit social qui subordonnent l'occupation de mineurs à la condition qu'ils aient atteint un âge minimum déterminé ou qu'ils ne soient plus soumis à l'obligation scolaire. Il s'agit notamment de l'article 6 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et de l'article 6 de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré.

Il est encore d'autres dispositions légales qui soumettent l'occupation de mineurs à des conditions relatives à l'âge ou à l'obligation scolaire, telles que l'article 19 de la loi du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime et l'article 2 de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime; ces dispositions doivent également être adaptées au nouveau régime d'obligation scolaire.

Le deuxième alinéa du nouveau texte proposé pour l'article 6 de la loi sur le travail concerne l'« occupation d'étudiants ». Cette matière est réglée actuellement par le Titre VI de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Du point de vue de la technique législative, il serait préférable d'insérer la nouvelle disposition dans cette dernière loi, en l'ajoutant à son Titre VI.

En outre, il faudrait préciser expressément qu'il est interdit d'occuper des étudiants qui n'ont pas atteint l'âge de quinze ans.

Tant à l'article 10 qu'à l'article 11 du projet, les mots « telle qu'elle est définie à l'article 1er, § 1er, de la loi du... 1983 » sont superflus et peuvent donc être supprimés.

Art. 12.

Ainsi qu'il a déjà été observé lors de l'examen de l'article 6 du projet, il y aurait lieu d'abroger également l'article 4 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire.

En outre, on écrira au § 1er « les lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 ».

Aux termes du § 2, les articles 8 à 12 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire ainsi que l'article 36, 5°, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse sont abrogés à la date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal « cité dans l'article 3, § 2 (du projet) », il s'agit de l'arrêté royal relatif au contrôle de l'obligation scolaire et au niveau de l'enseignement assuré à domicile.

Vu les dispositions des articles 4 et 5 du projet, il n'y a aucune raison de différer l'abrogation de l'article 11 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire et celle de l'article 36, 5°, de la loi sur la protection de la jeunesse jusqu'à la date de l'entrée en vigueur des nouvelles règles que le Roi est chargé d'arrêter relativement au contrôle de l'inscription des mineurs soumis à l'obligation scolaire.

Par contre, il y a lieu de surseoir à l'abrogation des dispositions de l'article 10 des lois coordonnées sur l'enseignement primaire jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal réglant le contrôle de la régularité de la fréquentation scolaire, visé à l'article 3, § 3, deuxième alinéa du projet.

Il faudra, dès lors, remanier d'une façon approfondie le texte de l'article 12.

Art. 13.

Il serait préférable de consacrer un alinéa distinct au régime particulier prévu pour les mineurs qui sont nés avant le 1er janvier 1968 ou ont quitté l'école au cours de l'année scolaire 1982-1983, ou qui sont nés en 1968 ou en 1969; cet alinéa serait rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 1er :

» 1° les mineurs qui sont nés avant le 1er janvier 1968 ou qui...;

» 2° les mineurs qui sont nés en 1968 et qui...;

» 3° les mineurs qui sont nés en 1969 sont soumis aux dispositions de la présente loi jusqu'à la fin de l'année scolaire qui se termine au cours de l'année pendant... l'âge de dix-sept ans. »

De verenigde kamers waren samengesteld uit de HH. :

H. ADRIAENS, *voorzitter*;
P. TAPIE, *kamervoorzitter*;
H. COREMANS,
Ch. HUBERLANT,
Gh. TACQ,
P. FINCŒUR, *staatsraden*;
F. RIGAUX,
C. DESCHAMPS,
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. BENARD, *griffier*;
M. VAN GERREWEY, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

De verslagen werden uitgebracht door de heer J.-P. HAESAERT, eerste auditeur, en de heer H. VERHULST, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. BENARD.

De Voorzitter,
(get.) H. ADRIAENS.

Les chambres réunies étaient composées de MM. :

H. ADRIAENS, *président*;
P. TAPIE, *président de chambre*;
H. COREMANS,
Ch. HUBERLANT,
Gh. TACQ,
Gh. FINCŒUR, *conseillers d'Etat*;
F. RIGAUX,
C. DESCHAMPS,
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, *assesseurs de la section de législation*;

Mmes :

M. BENARD, *greffier*;
M. VAN GERREWEY, *greffier assumé*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Les rapports ont été présentés par M. J.-P. HAESAERT, premier auditeur, et M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. BENARD.

Le Président,
(s.) H. ADRIAENS.

De eerste kamer was samengesteld uit de HH. :

H. ADRIAENS, *voorzitter*;
H. COREMANS,
Gh. TACQ, *staatsraden*;
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. BENARD, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de heer H. VERHULST, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. BENARD.

De Voorzitter,
(get.) H. ADRIAENS.

La première chambre était composée de MM. :

H. ADRIAENS, *président*;
H. COREMANS,
Gh. TACQ, *conseillers d'Etat*;
G. SCHRANS,
J. GIJSSELS, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

M. BENARD, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. H. VERHULST, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. BENARD.

Le Président,
(s.) H. ADRIAENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en van Onze Ministers van Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Ministers van Onderwijs, zijn ermee belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt:

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1.

§ 1. Voor de minderjarige is er leerplicht gedurende de periode van twaalf jaren die aanvangt met het schooljaar dat begint in het jaar waarin hij de leeftijd van zes jaar bereikt en eindigt op dertig juni van het jaar waarin hij achttien jaar wordt.

De leerplicht is voltijds totdat de leeftijd van vijftien jaar is bereikt en omvat ten minste zes en ten hoogste zeven jaren lager onderwijs en ten minste de eerste twee leerjaren van het secundair onderwijs met volledig leerplan; in geen geval duurt de voltijdse leerplicht voort na zestien jaar.

De periode van voltijdse leerplicht wordt gevolgd door een periode van deeltijdse leerplicht. Aan de deeltijdse leerplicht wordt voldaan door het voortzetten van het secundair onderwijs met volledig leerplan of door het volgen van onderwijs met beperkt leerplan of van voor de vervulling van de leerplicht erkende vorming.

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° onderwijs met beperkt leerplan, het onderwijs dat minder weken per jaar of lestijden per week omvat dan bepaald voor het onderwijs met volledig leerplan;

2° vorming, al de vormen van opleiding, bedoeld in artikel 4 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.

§ 2. Het onderricht dat aan de leerplichtige wordt verstrekt, moet bijdragen tot diens opvoeding tot het persoonlijke, familiale en maatschappelijke leven, alsmede tot diens opleiding met het oog op de uitoefening van een beroep.

§ 3. De minderjarige die het secundair onderwijs met volledig leerplan met vrucht heeft beëindigd, of de minderjarige die vóór de leeftijd van achttien jaar toegelaten wordt tot de militiedienst of dienst neemt in de krijgsmacht, de rijkswachtopleiding daar inbegrepen, is niet meer onderworpen aan de leerplicht.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Nos Ministres de l'Education nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Nos Ministres de l'Education nationale, sont chargés en Notre nom d'introduire auprès des Chambres législatives le projet de loi dont le texte suit:

CHAPITRE I

DISPOSITIONS GENERALES

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Le mineur est soumis à l'obligation scolaire pendant une période de douze années commençant avec l'année scolaire qui prend cours dans l'année où il atteint l'âge de six ans et se terminant le trente juin de l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-huit ans.

L'obligation scolaire est à temps plein jusqu'à l'âge de quinze ans et comporte au moins six et au maximum sept années d'enseignement primaire et au moins les deux premières années de l'enseignement secondaire de plein exercice; en aucun cas l'obligation scolaire à temps plein ne se prolonge au-delà de seize ans.

La période d'obligation scolaire à temps plein est suivie d'une période d'obligation scolaire à temps partiel. Il est satisfait à l'obligation scolaire à temps partiel en poursuivant l'enseignement secondaire de plein exercice ou en suivant un enseignement à horaire réduit ou une formation reconnue comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par:

1° enseignement à horaire réduit, l'enseignement qui comprend moins de semaines par an ou de périodes par semaine que le nombre fixé pour l'enseignement à temps plein;

2° formation, tous les types de formation visés à l'article 4 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

§ 2. L'enseignement dispensé au mineur soumis à l'obligation scolaire doit contribuer à son éducation à la vie personnelle, familiale et sociale ainsi qu'à sa formation en vue de l'exercice d'une profession.

§ 3. Le mineur qui a terminé avec fruit l'enseignement secondaire de plein exercice, ou le mineur qui, avant l'âge de dix-huit ans est admis au service militaire ou s'engage dans les forces armées, en ce compris la formation à la gendarmerie, n'est plus soumis à l'obligation scolaire.

§ 4. In afwijking van het bepaalde in § 1, kan de leerplichte, na advies van het schoolhoofd en van het bevoegde psychomedisch-sociaal centrum:

1^o het eerste jaar van de leerplicht in het kleuteronderwijs doorbrengen, in welk geval hij verplicht is geregeld school te lopen;

2^o acht jaar in het lager onderwijs doorbrengen, in welk hij in het achtste jaar alleszins tot het zesde leerjaar toegelaten wordt.

§ 5. De personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of de leerplichtige in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, voldoen aan hun verplichtingen inzake leerplicht wanneer zij de leerplichtige het buitengewoon onderwijs, verstrekt overeenkomstig de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs, geregeld laten volgen.

§ 6. Aan de leerplicht kan eveneens worden voldaan door het verstrekken van huisonderwijs, mits het beantwoordt aan de door de Koning te bepalen voorwaarden.

§ 7. Voor de minderjarige van vreemde nationaliteit die immigrereert samen met de personen die de ouderlijke macht uitoefenen, of hem in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, gelden de bepalingen van dit artikel vanaf de zestigste dag na die waarop voornoemde personen werden ingeschreven in het vreemdelingen- of in het bevolkingsregister van de gemeente van hun verblijfplaats, al naar het geval.

Art. 2.

De vorming kan voor de vervulling van de deeltijdse leerplicht door de Koning worden erkend op eensluidend advies van een commissie die bij elk onderwijsministerie wordt opgericht en paritaire is samengesteld uit vertegenwoordigers van de bevoegde Minister van Onderwijs en van vertegenwoordigers van de betrokken Gemeenschapsexecutieve.

Om voor erkenning in aanmerking te komen, moet de vorming beantwoorden aan het bepaalde in artikel 1, § 2, en ten minste 360 uren omvatten wanneer zij gevolgd wordt vóór 30 juni van het jaar waarin de leerplichtige zestien jaar wordt, en ten minste 240 uren, wanneer zij gevolgd wordt tussen 1 juli van het jaar waarin de leerplichtige de leeftijd van zestien jaar bereikt en 30 juni van het jaar waarin hij de leeftijd van achttien jaar bereikt.

Art. 3.

§ 1. Behoudens in geval van huisonderwijs, zijn de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of de leerplichtige in rechte of in feite onder hun bewaring hebben, verplicht ervoor te zorgen dat deze voor de duur van de leerplicht als leerling van een school of vormingsinstelling is ingeschreven en die school of instelling geregeld bezoekt.

De Koning bepaalt de redenen van afwezigheid die als geldig aanvaard kunnen worden.

§ 2. De Koning regelt de controle op de inschrijving van de leerplichtigen.

§ 3. De hoofden van de scholen of instellingen en de bevoegde rijksinspecties oefenen de controle uit op het geregeld schoolbezoek.

De Koning bepaalt de regelen betreffende die controle.

Art. 4.

Het is aan elke gewone kleuter- of lagere school, die onderworpen is aan het stelsel van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, verboden, zonder geldige reden, na verloop van het laatste lesuur van de laatste klasdag

§ 4. Par dérogation aux dispositions du § 1^{er}, le mineur soumis à l'obligation scolaire peut, après avis du chef d'établissement et du centre psycho-médico-social compétent :

1^o fréquenter l'enseignement maternel au cours de la première année de la scolarité obligatoire auquel cas il est tenu de fréquenter régulièrement l'école;

2^o fréquenter l'enseignement primaire pendant huit années, auquel cas il doit, au cours de la huitième année, être admis de toute façon à la sixième année de cet enseignement.

§ 5. Les personnes investies de la puissance parentale ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire, satisfont à leurs obligations en matière de scolarité obligatoire lorsqu'elles font suivre au mineur soumis à l'obligation scolaire l'enseignement spécial dispensé conformément à la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial.

§ 6. Il peut également être satisfait à l'obligation scolaire par la dispensation d'un enseignement à domicile, pour autant que celui-ci réponde aux conditions définies par le Roi.

§ 7. Le mineur de nationalité étrangère qui immigrer en même temps que les personnes investies de la puissance parentale ou qui assument sa garde en droit ou en fait, est soumis aux dispositions du présent article à partir du soixantième jour après celui où les personnes susvisées ont été, selon le cas, inscrites au registre des étrangers ou au registre de population de la commune de leur résidence.

Art. 2.

La formation peut être reconnue par le Roi comme répondant aux exigences de l'obligation scolaire, sur avis conforme d'une commission instituée auprès de chaque Ministère de l'Education nationale et composée paritairement de représentants du Ministère de l'Education nationale compétent et de représentants de l'exécutif de la communauté intéressée.

Pour être reconnue, la formation doit répondre aux dispositions de l'article 1^{er}, § 2, et comporter au moins 360 heures/année lorsqu'elle est suivie avant le 30 juin de l'année au cours de laquelle le mineur soumis à l'obligation scolaire aura seize ans, et au moins 240 heures/année, lorsqu'elle est suivie entre le 1^{er} juillet de l'année au cours de laquelle le mineur soumis à l'obligation scolaire atteint l'âge de seize ans et le 30 juin de l'année où il atteint l'âge de dix-huit ans.

Art. 3.

§ 1^{er}. Sauf le cas d'enseignement à domicile, les personnes investies de la puissance parentale ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire, sont tenues de veiller à ce que, pendant la durée de l'obligation scolaire, celui-ci soit inscrit comme élève d'une école ou d'un établissement de formation et fréquente régulièrement cette école ou cet établissement.

Le Roi fixe les motifs d'absence qui peuvent être admis comme valables.

§ 2. Le Roi règle le contrôle de l'inscription des mineurs soumis à l'obligation scolaire.

§ 3. Les chefs d'école ou d'établissement et les inspections compétentes de l'Etat contrôlent la régularité de la fréquentation scolaire.

Le Roi fixe l'organisation de ces contrôles.

Art. 4.

Il est interdit à toute école maternelle ou primaire ordinaire, soumise au régime des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, d'accepter sans raison valable, après la dernière heure de cours du dernier jour de classe du mois de

van de maand september, een leerling te aanvaarden die in een gewone kleuter- of lagere school of in een wijkafdeling met afzonderlijke telling geldig was ingeschreven.

De Minister van Onderwijs beoordeelt de geldigheid van de ingeroepen redenen. Hij kan een aantal regelen voor deze beoordeling bepalen en de toepassing ervan overlaten aan de diensten die hij aanwijst.

Art. 5.

§ 1. De politierechtbank neemt kennis, op vordering van het openbaar ministerie, van de inbreuken op de verplichtingen opgelegd bij of krachtens de artikelen 1, 2 en 3 van deze wet die werden gepleegd door personen die de ouderlijke macht uitoefenen of in rechte of in feite de leerplichtige onder hun bewaring hebben.

Deze inbreuken worden gestraft met een geldboete van 1 tot 25 frank voor elke jongere waarvoor een inbreuk wordt vastgesteld.

Bij herhaling kunnen de geldboeten worden verdubbeld of kan een gevangenisstraf van één dag tot één maand worden uitgesproken.

Opdat er herhaling zij, volstaat het dat de vervolgte persoon in de twee vorige jaren reeds tenminste eenmaal werd veroordeeld krachtens een bepaling van deze wet, voor afwezigheden van hetzelfde kind.

§ 2. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek uitgezonderd hoofdstuk V maar met inbegrip van hoofdstuk VII zijn van toepassing op de bij deze wet bepaalde overtredingen.

§ 3. De tenuitvoerlegging van het vonnis ter verwijzing in een geldboete of een gevangenisstraf, kan echter worden uitgesteld over een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de datum van het vonnis.

Het toekennen van dit uitstel moet mogelijk maken vast te stellen dat de wettelijke verplichting werd nageleefd in die periode. De veroordeling wordt als niet bestaande beschouwd, zo de veroordeelde de wetgeving op de leerplicht naleeft.

§ 4. Het Openbaar Ministerie kan inbreuken op de verplichtingen van deze wet die werden begaan door de personen die de ouderlijke macht uitoefenen of in rechte of in feite de leerplichtige onder hun bewaring hebben voorleggen aan de jeugdrechtbank, die maatregelen kan bevelen ten aanzien van de ouders, zoals voorzien in de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming.

HOOFDSTUK II

Aanvullende en wijzigingsbepalingen

Art. 6.

Aan de leerlingen die het gewoon of buitengewoon lager onderwijs met vrucht voltooiën wordt een bewijs van lagere studies uitgereikt.

Een gelijkwaardig bewijs wordt uitgereikt aan leerlingen die het eerste leerjaar van het secundair onderwijs met vrucht hebben beëindigd.

De Koning regelt de vorm en de vereisten tot aflevering van dit bewijs.

Art. 7.

De Koning kan de studiebewijzen en hun eventuele gelijkwaardigheid met andere diploma's of getuigschriften bepalen, uitgereikt na :

septembre, un élève qui était régulièrement inscrit dans une autre école maternelle ou primaire ordinaire ou dans une autre implantation d'une telle école bénéficiant du comptage séparé.

Le Ministre de l'Education nationale apprécie la validité des raisons invoquées. Il peut fixer un certain nombre de règles qui fondent cette appréciation et en confie l'application aux services qu'il désigne.

Art. 5.

§ 1^{er}. Le tribunal de police connaît, sur réquisition du ministère public, des infractions aux obligations imposées par les articles 1^{er}, 2 et 3 de la présente loi ou en vertu de ceux-ci, commises par les personnes investies de la puissance parentale ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire.

Ces infractions sont punissables d'une amende de 1 à 25 francs pour chaque enfant dans le chef duquel l'infraction est constatée.

En cas de récidive, les amendes peuvent être doublées ou une peine d'emprisonnement d'un jour à un mois peut être prononcée.

Pour qu'il ait récidive, il suffit que la personne poursuivie ait déjà été condamnée une fois au moins au cours des deux années précédentes, en vertu d'une disposition de la présente loi, pour les absences du même enfant.

§ 2. Les dispositions du livre premier du Code pénal, excepté le chapitre V mais en ce compris le chapitre VII, sont d'application pour les infractions réprimées par la présente loi.

§ 3. L'exécution du jugement qu'il s'agisse d'une amende ou d'une peine d'emprisonnement, peut toutefois être différée pour un terme de six mois à compter à partir de la date du jugement.

L'octroi de ce délai doit permettre de constater que l'obligation légale est respectée au cours de cette période. La condamnation sera réputée nulle et non avenue lorsque, au cours de ce délai, le condamné respecte la législation sur l'obligation scolaire.

§ 4. En cas d'infractions aux obligations imposées par la présente loi, commises par les personnes investies de la puissance parentale ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire, le Ministère public peut saisir le tribunal de la jeunesse qui peut ordonner des mesures à l'égard des parents, prévues par la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse.

CHAPITRE II

Dispositions modificatives et complémentaires

Art. 6.

Un certificat d'études primaires est délivré aux élèves qui ont achevé avec fruit l'enseignement primaire, ordinaire, ou spécial.

Une attestation équivalente est délivrée aux élèves qui ont suivi avec fruit la première année de l'enseignement secondaire.

Le Roi détermine la forme et les règles de délivrance de cette attestation.

Art. 7.

Le Roi peut fixer les certificats d'études et leur éventuelle équivalence avec d'autres diplômes ou certificats, délivrés après :

- de eerste, de tweede en de derde graad en de lagere en hogere cyclus van het secundair beroepsonderwijs;
- bepaalde vormen van onderwijs met beperkt leerplan.

Art. 8.

Artikel 12, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, gewijzigd bij de wet van 14 juli 1975, wordt vervangen door volgende bepaling :

« In het gewoon kleuter- en lager onderwijs en voor de leerplichtige leerlingen van het gewoon secundair onderwijs worden leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt.

» De Staat draagt de financiële last verbonden aan het kosteloos vertrekken van de leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen van gesubsidieerde kleuter- en lagere scholen en aan leerplichtige leerlingen van het gesubsidieerd secundair onderwijs met volledig leerplan.

» Voor het gewoon kleuter- en lager onderwijs bepaalt de Koning jaarlijks en forfaitair het bedrag van de bijdrage van de Staat, rekening houdend met het niveau van het onderwijs en met de evolutie van de levensduurte.

» Voor de leerlingen van het gewoon secundair onderwijs, onderworpen aan de voltijdse leerplicht, bepaalt de Koning jaarlijks en forfaitair het bedrag van de bijdrage van de Staat, rekening houdend met het soort studies en de evolutie van de levensduurte.

» De bedragen worden uitgekeerd op basis van de door de bevoegde verificateur voor echt verklaarde staten. »

Art. 9.

Artikel 14 van de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 14. — In het buitengewoon onderwijs worden leerboeken en schoolbehoeften kosteloos verstrekt.

» De Staat draagt de financiële last verbonden aan het kosteloos verstrekken van de leerboeken en schoolbehoeften aan leerlingen van het gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

» De Koning bepaalt jaarlijks en forfaitair het bedrag van de bijdrage van de Staat, rekening houdend met het niveau van het onderwijs en de evolutie van de levensduurte.

» De bedragen worden uitgekeerd op basis van de door de bevoegde verificateur voor echt verklaarde staten. »

Art. 10.

§ 1. Artikel 6 van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6. — Het is verboden leerlingen die nog onderworpen zijn aan de voltijdse leerplicht arbeid te doen verrichten of enige werkzaamheid buiten het kader van hun opvoeding of vorming te doen uitvoeren ».

§ 2. In de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978 wordt een artikel 120bis ingevoegd waarvan de tekst luidt :

« Art. 120bis. — De overeenkomst voor tewerkstelling van studenten die nog geen vijftien jaar oud zijn, is van rechtswege nietig ».

§ 3. Aan de titel VI : « De overeenkomst voor tewerkstelling van studenten » van de arbeidsovereenkomstenwet van 3 juli 1978, wordt een artikel 130bis toegevoegd luidend als volgt :

« Art. 130bis. — De Koning bepaalt de modaliteiten waaronder minderjarigen van vijftien jaar en meer overeenkomsten voor de tewerkstelling van studenten kunnen afsluiten ».

- les premier, deuxième et troisième degrés et les cycles inférieur et supérieur de l'enseignement secondaire professionnel;
- certaines formes d'enseignement à horaire réduit.

Art. 8.

L'article 12, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions en matière de législation scolaire, modifié par la loi du 14 juillet 1975, est remplacé par la disposition suivante :

« Dans l'enseignement maternel et dans l'enseignement primaire ordinaires, et pour les élèves de l'enseignement secondaire ordinaire, soumis à l'obligation scolaire, les manuels et les fournitures scolaires sont distribués gratuitement.

» L'Etat prend en charge le coût résultant de la gratuité des manuels scolaires et des fournitures scolaires, pour les élèves des écoles maternelles et primaires subventionnées, et pour les élèves de l'enseignement secondaire subventionné, soumis à l'obligation scolaire à temps plein.

» Pour l'enseignement maternel et primaire ordinaires, le Roi détermine, annuellement et forfaitairement, le montant de la subvention de l'Etat en tenant compte du niveau d'enseignement et de l'évolution du coût de la vie.

» Pour les élèves de l'enseignement secondaire ordinaire soumis à l'obligation scolaire à temps plein, le Roi fixe annuellement et forfaitairement le montant de l'intervention de l'Etat en tenant compte du genre d'études et de l'évolution du coût de la vie.

» Les sommes sont versées sur base de relevés certifiés sincères et véritables, par le membre compétent du service de vérification. »

Art. 9.

L'article 14 de la loi du 6 juillet 1970 relative à l'enseignement spécial est remplacé par le texte suivant :

« Art. 14. — Les manuels scolaires et les fournitures scolaires sont distribués gratuitement dans l'enseignement spécial.

» L'Etat prend en charge le coût financier résultant de la gratuité des manuels scolaires et des fournitures scolaires pour les élèves de l'enseignement spécial subventionné.

» Le Roi fixe chaque année et forfaitairement le montant de l'intervention de l'Etat en tenant compte du niveau d'enseignement et de l'évolution du coût de la vie.

» Les sommes sont versées sur base des relevés certifiés sincères et véritables par le membre compétent du service de vérification.

Art. 10.

§ 1^{er}. L'article 6 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Il est interdit de faire travailler un élève encore soumis à l'obligation scolaire à temps plein, ou de lui faire exercer un travail sortant du cadre de son éducation ou de sa formation. »

§ 2. Dans la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail il est inséré un article 120bis libellé comme suit :

« Art. 120bis. — Le contrat d'occupation d'étudiants qui n'ont pas encore atteint l'âge de quinze ans, est nul de plein droit ».

§ 3. Le titre VI : « Le contrat d'occupation d'étudiants » de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail est complété par un article 130bis libellé comme suit :

« Art. 130bis. — Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les mineurs de quinze ans et plus peuvent conclure des contrats d'occupation d'étudiants ».

Art. 11.

Artikel 6 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 6. — De arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars kan slechts, en ten vroegste, geldig aangegaan worden vanaf het einde van de voltijdse leerplicht.

» Na advies van het Nationaal Paritair Comité voor de sport kan de Koning voor de uitoefening van bepaalde sporttakken een hogere leeftijd vaststellen dan onmiddellijk na het beëindigen van de voltijdse leerplicht ».

Art. 12.

Artikel 19, eerste lid, 2^o, van de wet van 5 juni 1928 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst, wordt als volgt gewijzigd :

« 2^o voldaan heeft aan de voltijdse leerplicht voor enige andere dienst aan boord ».

Art. 13.

§ 1. Artikel 2, eerste lid, van de wet van 23 september 1931 op de aanwerving van het personeel der zeevisserij wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Voor de toepassing van deze wet wordt door scheepsleerjongen verstaan, de minderjarige die voldaan heeft aan de voltijdse leerplicht en die ten hoogste achttien jaar oud is ».

§ 2. Artikel 2, derde lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Bij ontstentenis van jongelingen die de voorwaarden gesteld in vorig lid vervullen, zal die aanmonstering geschieden onder de minderjarigen die voldoen aan de leeftijdsvoorwaarden bepaald in het eerste lid van dit artikel ».

HOOFDSTUK III

Opheffingsbepalingen

Art. 14.

§ 1. De artikelen 1, 3 tot 6, 11 en 69 § 1, van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957 en artikel 36, 5^o, van de wet van 8 april 1965 op de jeugdverscherming, worden opgeheven.

§ 2. De artikelen 8, 9 en 12 van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957 worden opgeheven met ingang van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit, bedoeld in artikel 3, § 2, van deze wet.

§ 3. Artikel 10 van de wetten op het lager onderwijs, gecoördineerd op 20 augustus 1957, wordt opgeheven met ingang van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 3, § 3, tweede lid, van deze wet.

HOOFDSTUK V

Inwerkingtreding

Art. 15.

Behoudens de nieuwe bepaling die door artikel 8 is vastgesteld ter vervanging van artikel 12, derde lid, van de wet van 29 mei 1959 en waarvan de datum van inwerkingtreding door de Koning

Art. 11.

L'article 6 de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. — Le contrat de travail du sportif rémunéré ne peut être conclu valablement, et au plus tôt, que lorsque le sportif a accompli entièrement sa scolarité obligatoire à temps plein.

» Après avis de la Commission paritaire nationale des Sports, le Roi peut, pour la pratique de certaines disciplines sportives, fixer une limite d'âge supérieure à celle qui marque la fin de la scolarité obligatoire à temps plein ».

Art. 12.

L'article 19, premier alinéa, 2^o, de la loi du 5 juin 1928 portant réglementation du contrat d'engagement maritime, est modifié comme suit :

« 2^o l'âge auquel il a satisfait à l'obligation scolaire à temps plein pour tout autre service à bord ».

Art. 13.

§ 1^{er}. L'article 2, premier alinéa, de la loi du 23 septembre 1931 sur le recrutement du personnel de la pêche maritime est remplacé par la disposition suivante :

« Pour l'application de la présente loi, on entend par apprenti-mousse les mineurs qui ont satisfait à l'obligation scolaire à temps plein et qui ont dix-huit ans au maximum ».

§ 2. L'article 2, troisième alinéa, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« A défaut d'adolescents remplissant les conditions fixées à l'alinéa précédent, l'enrôlement devra se faire parmi les mineurs qui satisfont aux conditions d'âge fixées au premier alinéa de cet article ».

CHAPITRE III

Dispositions abrogatoires

Art. 14.

§ 1^{er}. Les articles 1, 3 à 6, 11 et 69, § 1^{er}, des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 et l'article 36, 5^o, de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, sont abrogés.

§ 2. Les articles 8, 9 et 12 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957 sont abrogés à partir de la mise en vigueur de l'arrêté royal, visé à l'article 3, § 2, de la présente loi.

§ 3. L'article 10 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957, est abrogé à partir de la mise en vigueur de l'arrêté royal, visé à l'article 3, § 3, deuxième alinéa, de la présente loi.

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 15.

A l'exception de la nouvelle disposition fixée par l'article 8 en remplacement de l'article 12, troisième alinéa, de la loi du 29 mai 1959 et dont la date d'entrée en vigueur sera déterminée par

bij een in Ministerraad overlegd besluit wordt bepaald, treedt deze wet in werking op 1 september 1983.

In afwijking van het eerste lid :

1^o zijn de minderjarigen die geboren zijn vóór 1 januari 1968 of die in het schooljaar 1982-1983 de school reeds verlaten hebben niet onderworpen aan de bepalingen van deze wet;

2^o zijn de minderjarigen die geboren zijn in het jaar 1968 en in het schooljaar 1982-1983 de school nog niet hebben verlaten, onderworpen aan de bepalingen van deze wet, tot ze tenminste twee jaren secundair onderwijs met volledig leerplan hebben beëindigd;

3^o zijn de minderjarigen die geboren zijn in het jaar 1969 onderworpen aan de bepalingen van deze wet, tot het einde van het schooljaar dat eindigt in het jaar waarin ze de leeftijd van zeventien jaar bereiken.

Gegeven te Brussel, 6 mei 1983.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen,*

J. GOL.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE.

De Minister van Onderwijs (N.),

D. COENS.

De Minister van Onderwijs (F.),

M. TROMONT.

arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, la présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 1983.

Par dérogation au premier alinéa :

1^o les mineurs qui sont nés avant le 1^{er} janvier 1968 ou qui ont déjà quitté l'école en 1982-1983 ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi;

2^o les mineurs qui sont nés en 1968 et qui n'ont pas encore quitté l'école en 1982-1983 sont soumis aux dispositions de la présente loi jusqu'au moment où ils auront terminé au moins deux années d'enseignement secondaire de plein exercice;

3^o les mineurs qui sont nés en 1969 sont soumis aux dispositions de la présente loi, jusqu'à la fin de l'année scolaire qui se termine au cours de l'année pendant laquelle ils atteignent l'âge de dix-sept ans.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 1983.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles,*

J. GOL.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE.

Le Ministre de l'Education nationale (N.),

D. COENS.

Le Ministre de l'Education nationale (F.),

M. TROMONT.